

บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การศึกษาวิจัย เรื่อง การวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาวัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร 2) ลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร เพื่อการเรียนรู้ของนักเรียน 3) กำหนดแนวทางในการจัดการเรียนการสอนความรู้ทางวัฒนธรรมที่ปรากฏอยู่ในบทอ่านของแบบเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ผลการวิจัยได้มาจากการเก็บข้อมูลจากการวิเคราะห์วัฒนธรรมจากบทอ่านทั้งหมด 58 บทอ่าน จาก 6 หัวเรื่อง ได้แก่ 1) เรื่องคน 2) เรื่องสัตว์ 3) เรื่องสถานที่ 4) เรื่องพืชและต้นไม้ 5) เรื่องอาหารและสุขภาพ และ 6) เรื่องเทศกาลและความบันเทิง โดยใช้คะแนนความถี่และร้อยละ โดยผู้วิจัยนำผลการวิเคราะห์ข้อมูลเสนอเป็นตารางการสรุปผล

ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร ผู้วิจัยได้จำแนกผลการวิเคราะห์ตรงกับวัตถุประสงค์ 3 ข้อ ดังนี้ วัตถุประสงค์ข้อ 1 ผู้วิจัยเสนอผลการวิเคราะห์ไว้ 3 ด้าน คือ 1) ประเภทของบทอ่าน 2) วัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่าน และ 3) ความเหมือนและความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมเจ้าของภาษา วัตถุประสงค์ข้อ 2 ผู้วิจัยเสนอผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านภาษาอังกฤษ และวัตถุประสงค์ข้อที่ 3 ผู้วิจัยนำเสนอการกำหนดแนวทางในการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ โดยได้ผลการวิเคราะห์แต่ละด้านข้างต้น ดังต่อไปนี้

ตารางแสดงภาพรวมการวิเคราะห์หัตถนิพนธ์ที่แฝงอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ
ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร แบ่งเป็น 3 ตาราง ดังนี้

ตารางที่ 4.1 แสดงภาพรวมลักษณะบทอ่านแยกตามประเภท (Text Type) เนื้อหาหัตถนิพนธ์ที่แฝง
ในบทอ่านภาษาอังกฤษ จากบทอ่าน 6 หัวเรื่อง

รายการ	คน	สัตว์	สถานที่	พืช และ ต้นไม้	อาหาร และ สุขภาพ	เทศกาล และความ บันเทิง	รวม	ร้อยละ
ประเภทบทอ่าน								
1. การบรรยาย (Description)	12	2	3	-	-	-	17	29.31
2. การอธิบาย (Explanation)	5	1	2	2	4	2	16	27.59
3. การเล่าเรื่อง (Narrative)	6	-	3	-	-	1	10	17.24
4. จดหมาย (Letter)	2	-	3	-	-	-	5	8.62
5. รายการ (List)	2	-	1	1	1	-	5	8.62
6. ความคิดเห็น (Opinion)	5	-	-	-	-	-	5	8.62
รวม							58	100.0

จากตารางที่ 4.1 เมื่อพิจารณาผลจากภาพรวมลักษณะบทอ่านแยกตามประเภท (Text Type) เนื้อหาหัตถนิพนธ์ที่แฝงในบทอ่านภาษาอังกฤษ จากบทอ่าน 6 หัวเรื่อง พบว่า ประเภทบทอ่าน อันดับแรกที่พบมากที่สุด คือ บทอ่านประเภทการบรรยาย พบทั้งหมด 17 บท คิดเป็นร้อยละ 29.31 ปรากฏว่าเป็นบทบรรยายเรื่องคนมากที่สุด พบจำนวน 12 บท รองลงมาคือ บทบรรยายเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พบจำนวน 3 บท และบทบรรยายเรื่องสัตว์ พบจำนวน 2 บทโดยไม่ปรากฏบทบรรยายเรื่องพืชต้นไม้ อาหารสุขภาพและเทศกาลความบันเทิง ส่วนประเภทบทอ่าน ที่พบเป็นอันดับสอง คือ บทอ่านประเภทการอธิบาย พบทั้งหมด 16 บท คิดเป็นร้อยละ 27.59 ซึ่งพบว่าบทอ่านประเภทอธิบายพบในทุกหัวเรื่อง คือ บทอ่านประเภทอธิบายเรื่องคน สัตว์ สถานที่ท่องเที่ยว พืชและต้นไม้ อาหารและสุขภาพ และเทศกาลความบันเทิง โดยพบประเภทบทอธิบายเรื่องคนมากที่สุด พบจำนวน 5 บท รองลงมาคือ บทอธิบายเรื่องอาหารและสุขภาพ พบจำนวน 4 บท และพบบทอธิบายเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พืชและต้นไม้ และเทศกาลความบันเทิง พบจำนวน 2 บทเท่าๆกัน และบทอธิบายที่พบน้อยที่สุดคือ เรื่องสัตว์ พบเพียง 1 บท เท่านั้น อันดับสามของประเภทบทอ่านที่พบ คือ บทอ่านประเภทการเล่าเรื่อง พบทั้งหมด 10 บท คิดเป็นร้อยละ 17.24 ปรากฏว่า บทอ่านประเภท

การเล่าเรื่องเกี่ยวกับคนพบมากที่สุด จำนวน 6 บท รองลงมาคือบทเล่าเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พบจำนวน 3 บท และบทเล่าเรื่องเทศกาลและความบันเทิงพบ 1 บท สำหรับบทอ่านประเภทการเล่าเรื่องไม่ปรากฏในเรื่องสัตว์ เรื่องพืชและต้นไม้ และเรื่องอาหารและสุขภาพ สำหรับบทอ่านประเภทจดหมาย บทอ่านประเภทรายการ และบทอ่านประเภทความคิดเห็น พบจำนวนเท่าๆกัน คือประเภทละ 5 บท คิดเป็นร้อยละ 8.62 ซึ่งบทอ่านแต่ละประเภทจะพบว่าเป็นเรื่องเกี่ยวกับคนมากที่สุด

ตารางที่ 4.2 แสดงภาพรวมวัฒนธรรม จากบทอ่าน 6 หัวเรื่อง

รายการ	คน	สัตว์	สถานที่	พืช และ ต้นไม้	อาหาร และ สุขภาพ	เทศกาล และความ บันเทิง	รวม	ร้อยละ
เนื้อหาวัฒนธรรม								
1. การใช้ภาษา	39	6	15	4	9	2	75	13.49
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ	183	15	49	12	26	10	295	53.06
3. สถานภาพทางสังคมและ	41	4	15	1	3	6	70	12.59
บทบาท								
4. อธิบายกิจกรรมที่เกิดขึ้น	41	3	40	8	4	5	101	18.17
ในสถานที่								
5. กิจกรรมความบันเทิง	10	-	2	-	-	3	15	2.69
รวม							556	100.0

จากตารางที่ 4.2 เมื่อพิจารณาผลจากภาพรวมวัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านภาษาอังกฤษจากบทอ่าน 6 ชื่อเรื่อง พบว่า วัฒนธรรมการอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ พบความถี่มากที่สุดเป็นอันดับแรก คือทั้งหมด 295 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 53.06 ซึ่งปรากฏว่าวัฒนธรรมการอธิบายเกี่ยวกับลักษณะของคน พบความถี่มากที่สุดจำนวน 183 ครั้ง รองลงมา นำเสนอวัฒนธรรมการอธิบายลักษณะเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พบความถี่จำนวน 49 ครั้ง ส่วนวัฒนธรรมการอธิบายลักษณะที่พบน้อยที่สุด คือเรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบความถี่เพียง 10 ครั้งเท่านั้น วัฒนธรรมที่พบเป็นอันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมที่อธิบายกิจกรรมที่เกิดขึ้นกับสถานที่ พบความถี่ทั้งหมดจำนวน 101 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 18.17 ปรากฏว่าวัฒนธรรมที่อธิบายกิจกรรมที่เกิดขึ้นกับสถานที่ในบทอ่านเรื่องของคน พบความถี่มากที่สุดจำนวน 41 ครั้ง รองลงมาคือ พบความถี่ในเรื่องของสถานที่ท่องเที่ยว จำนวน 40 ครั้ง ซึ่งวัฒนธรรมอธิบายกิจกรรมที่เกิดขึ้นกับสถานที่ที่พบในบทอ่านเรื่องสัตว์พบความถี่น้อยที่สุด

จำนวน 3 ครั้ง และวัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านที่พบเป็นอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับลักษณะการใช้ภาษา พบความถี่ทั้งหมด 75 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 13.49 โดยพบว่าวัฒนธรรมลักษณะการใช้ภาษา จะพบความถี่มากที่สุดในเรื่องคน จำนวน 39 ครั้ง รองลงมา นำเสนอวัฒนธรรมลักษณะการใช้ภาษาในเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พบความถี่จำนวน 15 ครั้ง และพบว่าวัฒนธรรมลักษณะการใช้ภาษาที่พบน้อยที่สุด คือในเรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบความถี่จำนวนเพียง 2 ครั้ง เท่านั้น สำหรับวัฒนธรรมสถานภาพทางสังคมและบทบาทกับวัฒนธรรมกิจกรรมบันเทิง ปรากฏความถี่น้อยลงมาตามลำดับ โดยวัฒนธรรมกิจกรรมบันเทิงจะพบความถี่น้อยที่สุดจำนวน 15 ครั้ง เท่านั้น กล่าวโดยสรุปทุกวัฒนธรรมจะปรากฏความถี่เด่นชัดเหมือนกัน โดยเฉพาะวัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านเรื่องของคนมากที่สุด

ตารางที่ 4.3 แสดงภาพรวมความเหมือนและความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย ที่พบในวัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านภาษาอังกฤษ จากบทอ่าน 6 หัวเรื่อง

รายการ	คน	สัตว์	สถานที่	พืชและ ต้นไม้	อาหาร และ สุขภาพ	เทศกาล และความ บันเทิง	รวม	ร้อยละ
1. ความเหมือนกับ วัฒนธรรมไทย	52	18	15	9	8	4	106	31.09
2. ความแตกต่างกับ วัฒนธรรมไทย	141	3	49	9	24	9	235	68.91
รวม							341	100.0

จากตารางที่ 4.3 เมื่อพิจารณาผลจากภาพรวม ประเภทความเหมือนและความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบว่า บทอ่านส่วนใหญ่เป็นวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย ปรากฏความถี่มากที่สุด จำนวนทั้งหมด 235 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 68.91 ซึ่งในส่วนของวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 106 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 31.09 ซึ่งวัฒนธรรมที่พบมีเนื้อหาที่บ่งบอกถึงความเหมือนและความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย ปรากฏเด่นชัดมากที่สุดในเรื่องคน โดยนำเสนอวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 141 ครั้ง ส่วนความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 52 ครั้ง อันดับสอง เรื่องของสถานที่ท่องเที่ยว นำเสนอวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 49 ครั้ง ส่วนความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวนเพียง 15 ครั้ง อันดับสาม เรื่องอาหารและสุขภาพ

นำเสนอวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 24 ครั้ง ส่วนความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวนเพียง 8 ครั้ง อันดับสี่ เรื่องเทศกาลและความบันเทิง นำเสนอวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 9 ครั้ง ส่วนความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่จำนวน 4 ครั้ง สำหรับวัฒนธรรมที่มีความเหมือนและความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย ในเรื่องสัตว์ พบว่าวัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านแสดงวัฒนธรรมที่มีความเหมือนมากกว่าความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย โดยความเหมือนพบความถี่จำนวน 18 ครั้ง ซึ่งพบความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย จำนวนเพียง 3 ครั้งเท่านั้น ส่วนวัฒนธรรมที่นำเสนอในเรื่องพืชและต้นไม้ พบว่านำเสนอวัฒนธรรมที่มีความเหมือนและความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเท่ากัน โดยพบความถี่จำนวน 9 ครั้งเท่ากัน นับว่าเป็นวัฒนธรรมที่ไม่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย

1. ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร จำนวน 6 เล่ม โดยแบ่งการวิเคราะห์เป็น 3 ด้าน ตามแต่ละหัวเรื่อง จากจำนวน 6 หัวเรื่อง ดังนี้

ตารางที่ 4.4 ประเภทบทอ่านเรื่องคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

ประเภทบทอ่านเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การบรรยายข้อมูลส่วนบุคคล (personal descriptions)	12	37.50	1
2. การอธิบายเกี่ยวกับการดำเนินชีวิต (lifestyle explanations)	5	15.62	3
3. การเล่าเรื่องเกี่ยวกับข่าวสาร (news reports)	6	18.76	2
4. จดหมายถึงเพื่อน (letters to friends)	2	6.25	5
5. รายการเกี่ยวกับทัศนคติ (point of view)	2	6.25	5
6. ความคิดเห็นเกี่ยวกับสิ่งที่ชอบและไม่ชอบ (opinion of like and dislike)	5	15.62	3
รวม	32	100.0	4

จากตารางที่ 4.4 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องคน ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับคนไว้จำนวน 32 บท คิดเป็นร้อยละ 100 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุด คือ บทอ่านการบรรยายข้อมูลส่วนบุคคล จำนวน 12 บท คิดเป็นร้อยละ

37.50 อันดับสอง บทอ่านการเล่าเรื่องเกี่ยวกับข่าวสาร พบจำนวน 6 บท คิดเป็นร้อยละ 18.76 และอันดับสาม บทอ่านการอธิบายเกี่ยวกับการดำเนินชีวิต และบทอ่านความคิดเห็นเกี่ยวกับสิ่งที่ชอบและไม่ชอบ พบจำนวน 5 บทเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 15.62 ซึ่งบทอ่านประเภทจดหมายถึงเพื่อนและบทอ่านประเภทรายการเกี่ยวกับทัศนคติ พบจำนวนน้อยที่สุด เพียงประเภทละ 2 บท คิดเป็นร้อยละ 6.25

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องของคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Actor Martin Sheen's real name is Ramon Estevez. One son is Charlie Sheen, but his two brothers are Emilio Estevez and Ramon Estevez. (บทอ่านบรรยายข้อมูลส่วนบุคคล จากเรื่อง Famous Families ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 1 หน้า 43)

ตารางที่ 4.5 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การใช้ภาษา (Language use)			
1.1 การใช้คำและประโยคเกี่ยวกับคน (words and sentences about people)	24	7.64	1
1.2 บทสนทนาระหว่างบุคคล (conversation)	10	3.18	7
1.3 การสื่อความหมายด้วยสัญลักษณ์ (symbolic communication)	5	1.59	12
2. การอธิบายเกี่ยวกับบุคลิกลักษณะ (Personality)			
2.1 ชื่อและชื่อเฉพาะ (name and proper name)	22	7.00	2
2.2 เชื้อชาติ (nationality)	14	4.45	5
2.3 บุคลิกลักษณะ (characteristic)	9	2.86	8
2.4 ที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิด (housing & hometown)	8	2.54	9
2.5 กิจวัตรประจำวัน (daily routine)	7	2.22	10
2.6 เพศและอายุ (gender and age)	7	2.22	10
2.7 ครอบครัว และการอยู่ร่วมกัน (family relationship)	5	1.59	12

ตารางที่ 4.5 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
2.8 อาชีพ (occupation)	14	4.45	5
2.9 กิจกรรมยามว่าง (hobbies)	4	1.27	13
2.10 อาหารและเครื่องดื่ม (food and drinks)	8	2.54	9
2.11 เครื่องนุ่งห่มและอากาศ (clothes and weather)	3	0.95	14
2.12 การศึกษา (education)	5	1.59	12
2.13 กีฬาและความสนใจ (sport and interest)	16	5.09	4
2.14 เครื่องมือเครื่องใช้ (gadgets and tools)	2	0.63	15
2.15 ความคิดเห็นและทัศนคติ (opinion & attitude)	24	7.64	1
2.16 ลักษณะของพฤติกรรมและการกระทำของคน (behavior patterns of people)	16	5.09	4
2.17 ความสามารถและความสำเร็จ (ability & success)	7	2.22	10
2.18 การคมนาคม (transportation)	4	1.27	13
2.19 อารมณ์ความรู้สึก (feeling and emotion)	5	1.59	12
2.20 การดำเนินชีวิต (lifestyle)	2	0.63	15
2.21 ยาและการรักษา (medicines and remedy)	1	0.31	16
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 ระบบสังคม (social system)	9	2.86	8
3.2 สถานภาพทางสังคม (social status)	3	0.95	14
3.3 บทบาทและหน้าที่ (role and duty)	2	0.63	15
3.4 การยอมรับทางสังคม (social perception)	6	1.91	11
3.5 ระเบียบวินัย (discipline)	2	0.63	15
3.6 คุณธรรมและความเชื่อ (moral and beliefs)	1	0.31	16

ตารางที่ 4.5 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
3.7 ขนบธรรมเนียมประเพณี (customs)	18	5.73	3
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงเรื่องคน (fact information)	11	3.50	6
4.2 สถานที่ตั้งที่อยู่อาศัย (location)	2	0.63	15
4.3 สถานที่ท่องเที่ยว (tourist attraction)	3	0.95	14
4.4 สถานที่กับบุคคลสำคัญ (places and persons)	3	0.95	14
4.5 เหตุการณ์สำคัญของคน (biography)	7	2.22	10
4.6 ความมีชื่อเสียงของคนในสถานที่ต่างๆ (fame)	8	2.54	9
4.7 วีรบุรุษและประวัติศาสตร์ (heroes & history)	5	1.59	12
4.8 เวลาและการนัดหมาย (time and appointment)	2	0.63	15
5. ความบันเทิง (Entertainment)			
5.1 ดนตรีและการแสดง (music and performance)	7	2.22	10
5.2 กิจกรรมความบันเทิงอื่นๆ (entertainment)	3	0.95	14
รวม	314	99.76	

จากตารางที่ 4.5 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องคน ปรากฏว่า มีการนำเสนอวัฒนธรรมจำนวน 5 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวน 314 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.76 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำและประโยค และความคิดเห็น ทักษะคิดมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 24 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 7.64 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมการใช้ชื่อและชื่อเฉพาะในบทอ่าน พบความถี่จำนวน 22 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 7.0 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเรื่องของคนขนบธรรมเนียมประเพณี พบความถี่จำนวน 18 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 5.73 ซึ่งวัฒนธรรมเรื่องยาและการรักษา และเรื่องคุณธรรม ความเชื่อ พบความถี่ น้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องคนพบจำนวนความถี่ เพียงเรื่องละ 1 ครั้งเท่านั้น โดยคิดเป็นร้อยละ 0.31

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องของคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Ronaldo. People call him Ronaldinho. (จากบทอ่านเรื่อง Number 10 ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 31) เป็นวัฒนธรรมที่บ่งบอกในเรื่องของการใช้ชื่อเฉพาะ และแสดงถึงความแตกต่างเรื่องการใช้ชื่อเรียกบุคคล ซึ่งไม่ปรากฏการใช้ชื่อนี้ในวัฒนธรรมไทย

Hi Yoko. My name's....(จากบทอ่านเรื่อง Patricia's e-mail ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 91) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำทักทายบุคคลในสถานการณ์ที่เป็นกันเอง หรือเขียนทักทายกันทางจดหมาย และเพื่อเป็นการเริ่มต้นในการแนะนำตนเองหรือพูดเรื่องอื่นๆต่อไป

ตารางที่ 4.6 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องคน ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือน กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. ทศนคติเกี่ยวกับกีฬา (attitude about sport)	6	11.54	2
2. ความสัมพันธ์ของคนในครอบครัว (relationship of member in family)	4	7.69	4
3. ทศนคติเรื่องอาหาร (attitude about food)	1	1.92	7
4. ลักษณะนิสัยวัยรุ่น (behavior patterns of teenagers)	8	15.38	1
5. การใช้คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องเล่นดนตรี (language use in word about musical instrument)	1	1.92	7
6. งานแสดงแฟชั่นโชว์ (fashion show)	1	1.92	7
7. ลักษณะอาชีพนางแบบ (characteristic of super models)	1	1.92	7
8. ประเภทผู้ชมการแสดงแฟชั่นโชว์ (kind of the audiences)	1	1.92	7
9. ความสามารถส่วนบุคคล (personal achievement)	2	3.85	6

ตารางที่ 4.6 (ต่อ)

วัฒนธรรมที่มีความเหมือน กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
10. อารมณ์ขัน (sense of humor)	1	1.92	7
11. สถานภาพทางสังคม (social status)	1	1.92	7
12. การศึกษา educational)	3	5.77	5
13. บทบาททางสังคม (social role)	1	1.92	7
14. ทักษะคติเกี่ยวกับอาชีพ (attitude about career)	3	5.77	5
15. การคมนาคม (transportation)	1	1.92	7
16. การปฏิบัติตามกฎจราจร (following of traffic rules)	1	1.92	7
17. การใช้สำนวนเกี่ยวกับคน (language use in idioms about people)	3	5.77	5
18. การใช้คำศัพท์แสลง (language use in slang)	1	1.92	7
19. การใช้วลีที่เกี่ยวกับชนิดของกีฬาและ เพลง (language use in phrases about kind of sport and music)	2	3.85	6
20. พฤติกรรมการช้อปปิ้ง (behavior patterns of shopping)	5	9.62	3
21. การใช้อินเทอร์เน็ต (surfing the internet)	4	7.69	4
รวม	52	98.05	

จากตารางที่ 4.6 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องคน ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องคน พบความถี่จำนวนทั้งหมด 52 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 98.05 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับลักษณะนิสัยวัยรุ่นมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 8 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 15.38 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเรื่องของทัศนคติเกี่ยวกับกีฬา พบความถี่ จำนวน 6 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 11.54 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรม

เกี่ยวกับพฤติกรรมการซื้อขาย พบความถี่ จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 9.62 ซึ่งวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในเรื่องคน ที่พบความถี่น้อยที่สุด เช่นเรื่องทัศนคติเรื่องอาหาร การใช้คำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องเล่นดนตรี งานแสดงแฟชั่นโชว์ ลักษณะอาชีพนางแบบ ประเภทผู้ชมการแสดงแฟชั่นโชว์ เป็นต้น พบความถี่เพียง 1 ครั้ง โดยคิดเป็นร้อยละ 1.92

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Teenagers love music, and they have many CDs. On the wall, they have photography or posters of their favorite movies stars, sports and singers. (จากบทอ่านเรื่อง A teenager's dream ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 61) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทยในเรื่องเกี่ยวกับลักษณะนิสัยของวัยรุ่น

ตารางที่ 4.7 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องคน ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
1. ชื่อและสกุลของคน (name and surname)	18	12.77	1
2. การใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ (cultural specificity about name of places)	15	10.64	2
3. การแนะนำตัว (introduction)	4	2.83	6
4. คำและประโยคที่ใช้ในการทักทาย (language use in words and sentences for greeting)	2	1.42	8
5. บุคลิกลักษณะของชาวตะวันตก (characteristics of western people)	2	1.42	8
6. ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับกิจกรรมของคน (fact information about human activities)	18	12.77	1
7. การใช้คำศัพท์เกี่ยวกับคน (language use in words about people)	9	6.38	4
8. ประเภทของอาหาร (kinds of food)	7	4.96	5

ตารางที่ 4.7 (ต่อ)

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
9. การดำเนินชีวิตของคน (lifestyle)	7	4.96	5
10. กิจกรรมยามว่าง (leisure time activities)	3	2.13	7
11. ที่ตั้งของที่อยู่อาศัย (location of habitation)	2	1.42	8
12. ลักษณะพฤติกรรมต่างๆ ของคน (behavior patterns of people)	13	9.22	3
13. การยอมรับทางสังคม (social perception)	1	0.71	9
14. ความคิดเห็นส่วนบุคคล (personal opinion)	7	4.96	5
15. ความรู้สึกและความสนใจส่วนบุคคล (personal feeling and personal interest)	15	10.64	2
16. การอยู่ร่วมกันในสังคมที่ต่างวัฒนธรรม (accommodation in different culture)	3	2.13	7
17. การเดินทางแบบผจญภัย (travel by adventure)	1	0.71	9
18. ขนบธรรมเนียมทางสังคม (social custom)	13	9.22	3
19. เวลาและการนัดหมาย (time and appointment)	1	0.71	9
รวม	141	100.0	

จากตารางที่ 4.7 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องคน ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องคน พบความถี่จำนวนทั้งหมด 141 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับชื่อ สกุลของคนและข้อมูลความจริงเกี่ยวกับกิจกรรมของคน พบมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 18 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 12.77 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเรื่องการใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆและเรื่องความรู้สึกและความสนใจส่วนบุคคล พบความถี่จำนวน 15 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 10.64 และอันดับสาม นำเสนอ

วัฒนธรรมเกี่ยวกับลักษณะพฤติกรรมต่างๆของคนและขนบธรรมเนียมทางสังคม พบความถี่จำนวน 13 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 9.22 ซึ่งวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในเรื่องคนที่พบความถี่น้อยที่สุด เช่นเรื่องการยอมรับทางสังคม การเดินทางแบบผจญภัย เป็นต้น พบความถี่เพียง 1 ครั้ง โดยคิดเป็นร้อยละ 0.71

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องคน ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Celina is from the village of Sao Pedro on the Amazon River. (จากบทอ่านเรื่อง Celina and the Rain Forest ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 31) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทย ในเรื่องการใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ

ตารางที่ 4.8 ประเภทบทอ่านเรื่องสัตว์ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

ประเภทบทอ่านเรื่องสัตว์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1.การบรรยายลักษณะของสัตว์ (characteristics of animals descriptions)	2	66.66	1
2.การอธิบายธรรมชาติของสัตว์ (animals natural explanations)	1	33.33	2
รวม	3	99.99	

จากตารางที่ 4.8 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องสัตว์ ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับสัตว์ไว้จำนวน 3 บท คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุดในประเภทการบรรยายลักษณะของสัตว์ พบจำนวน 2 บท คิดเป็นร้อยละ 66.66 อันดับสอง ประเภทการอธิบายธรรมชาติของสัตว์ พบจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 33.33 ปรากฏว่าพบประเภทบทอ่านเกี่ยวกับสัตว์เพียง 2 ประเภทดังกล่าวเท่านั้น ซึ่งไม่ปรากฏบทอ่านประเภทอื่น

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องของสัตว์ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Labradors are big dogs, and they are brown, beige, or black. They have a large head and large feet. (บทอ่านบรรยายลักษณะของสัตว์ จากเรื่อง My Mate ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 1 หน้า 37)

Octopuses respond in a very human way when they come in contact with people, they actually seem friendly. They like to play. They come to get food, and they watch what

happens around them. (บทอ่านอธิบายธรรมชาติของสัตว์ จากเรื่อง The Octopus ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 3 หน้า 13)

The blue whale weighs about 150 tons, the same as 40 big trucks. It is over 30 meters long, the length of three buses one behind the other. (บทอ่านบรรยายลักษณะของสัตว์ จากเรื่อง Big Blue, king of the seas ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 3 หน้า 67)

ตารางที่ 4.9 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องสัตว์ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องสัตว์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. ลักษณะการใช้ภาษา (Language use)			
1.1 การใช้คำและประโยคเกี่ยวกับสัตว์ (words and sentences about animals)	4	14.28	1
1.2 บทสนทนาเกี่ยวกับสัตว์ (conversation about animals)	1	3.57	4
1.3 การสื่อความหมายเรื่องสัตว์ด้วยป้ายประกาศ (meaningful by notices)	1	3.57	4
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ (personality)			
2.1 เชื้อชาติของสัตว์ (nationalities of animals)	2	7.14	3
2.2 บุคลิกลักษณะของสัตว์ (characteristics of animals)	3	10.71	2
2.3 ครอบครัว และการอยู่ร่วมกันกับคน (family, relatives and accommodation)	2	7.14	3
2.4 สัตว์และสัตว์เลี้ยงชนิดต่างๆ (animals and pets)	3	10.71	2
2.5 ความคิดเห็นและทัศนคติเกี่ยวกับสัตว์ (opinion and attitude about animals)	1	3.57	4
2.6 อารมณ์ความรู้สึกของสัตว์ (feeling and emotion of animals)	4	14.28	1
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 ความสัมพันธ์ระหว่างคนและสัตว์ (relationship between human and animals)	1	3.57	4

ตารางที่ 4.9 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องสัตว์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
3.2 สัตว์กับการยอมรับทางสังคม (animal in human social)	3	10.71	2
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงของสัตว์ในสถานที่ต่างๆ (fact information about animals in places)	3	10.71	2
รวม	28	99.96	

จากตารางที่ 4.9 ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงในบทอ่านเรื่องสัตว์ พบว่า มีการนำเสนอ วัฒนธรรมจำนวน 4 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวนทั้งหมด 28 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.96 โดยนำเสนอวัฒนธรรมในการใช้คำและประโยค และเรื่องของอารมณ์ ความรู้สึกของสัตว์ มากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 4 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 14.28 อันดับสอง นำเสนอ วัฒนธรรมเกี่ยวกับบุคลิกลักษณะของสัตว์ เกี่ยวกับชนิดของสัตว์ เกี่ยวกับข้อมูลความจริงของสัตว์ ในสถานที่ต่างๆ และเกี่ยวกับสัตว์กับการยอมรับทางสังคม พบความถี่จำนวนเท่ากันคือ 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 10.71 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเชื้อชาติ และการอยู่ร่วมกัน ระหว่างคนกับสัตว์ พบความถี่จำนวน 2 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 7.14 สำหรับเกี่ยวกับบทสนทนา เกี่ยวกับสัตว์ การสื่อความหมายเรื่องสัตว์ด้วยป้ายประกาศ ทศนคติเกี่ยวกับสัตว์ และความสัมพันธ์ ระหว่างคนกับสัตว์ พบความถี่น้อยที่สุด เพียง 1 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 3.57

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องของสัตว์ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

My mate (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำศัพท์ เรียกสัตว์เลี้ยงที่ตนรัก เปรียบเสมือนเพื่อนหรือสัตว์เลี้ยงนั้น เป็นส่วนหนึ่งของครอบครัว

Cats are not welcome there. (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้ประโยค โดยสื่อความหมายแบบสากล หมายถึงใน เขตบ้านที่เลี้ยงสุนัขไม่ควรให้แมวเข้ามา เพราะรับรู้ตรงกันว่า สุนัขกับแมวเป็นศัตรูกันโดย ธรรมชาติของสัตว์

ตารางที่ 4.10 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสัตว์ ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือน กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องสัตว์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. ความสัมพันธ์ระหว่างคนและสัตว์ (relationship between human and pets)	2	11.11	3
2. ความเป็นมิตรของสัตว์เลี้ยง (friendship of pets)	1	5.56	4
3. หน้าที่ของสัตว์เลี้ยง (role of pets)	1	5.56	4
4. การยอมรับของคนเรื่องของสัตว์เลี้ยง (human perception about pets)	2	11.11	3
5. ความคิดเห็นของคนเกี่ยวกับสัตว์ (opinion of human about animals)	1	5.56	4
6. ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสัตว์ (fact information about animals)	3	16.66	2
7. อารมณ์ความรู้สึกของสัตว์ (emotion and feeling of animals)	2	11.11	3
8. บุคลิกลักษณะของสัตว์ (characteristics of animals)	5	27.77	1
9. การสื่อสารของสัตว์ (communication of animals)	1	5.56	4
รวม	18	100.0	

จากตารางที่ 4.10 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องสัตว์ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสัตว์ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 18 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับบุคลิกลักษณะของสัตว์มากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 27.77 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเรื่องข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสัตว์ พบความถี่จำนวน 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 16.66 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างคนกับสัตว์ การยอมรับของคนเรื่องสัตว์เลี้ยง และอารมณ์ความรู้สึกของสัตว์ พบความถี่จำนวน 2 ครั้งเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 11.11 และวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในเรื่องสัตว์ ที่พบความถี่น้อยที่สุด เช่น ความเป็นมิตรของสัตว์เลี้ยง หน้าที่ของสัตว์เลี้ยง ความคิดเห็นของคนเกี่ยวกับสัตว์ และการสื่อสารของสัตว์ พบความถี่เพียง 1 ครั้ง โดยคิดเป็นร้อยละ 5.56

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสัตว์ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Labradors are very **intelligent animals**. (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เกี่ยวกับบุคลิกลักษณะของสัตว์

The biggest living animal in the world is the blue whale. (จากบทอ่านเรื่อง Big Blue, King of the Seas ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 67) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เรื่องของข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสัตว์

ตารางที่ 4.11 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสัตว์ ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องสัตว์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
1. การใช้คำศัพท์เกี่ยวกับสัตว์(language use in words about animals)	1	33.33	1
2. ชนิดของสุนัข(kinds of dog)	1	33.33	1
3. ชุมชนและการอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับสัตว์เลี้ยง (community and accommodation between human and animals)	1	33.33	1
รวม	3	99.99	

จากตารางที่ 4.11 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องสัตว์ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสัตว์ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยนำเสนอวัฒนธรรมการใช้คำศัพท์เกี่ยวกับสัตว์ เกี่ยวกับชนิดของสุนัข และเกี่ยวกับชุมชน การอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับสัตว์ โดยพบความถี่เท่ากัน จำนวนเพียง 1 ครั้ง เท่านั้น คิดเป็นร้อยละ 33.33

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสัตว์ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Mate is part of our family and he has lots of friends in the neighborhood. (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสัตว์ เกี่ยวกับชุมชนและการอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับสัตว์เลี้ยง

ตารางที่ 4.12 ประเภทบทอ่านเรื่องสถานที่ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

ประเภทบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การบรรยายลักษณะของสถานที่ (features of place descriptions)	3	25.00	1
2. การอธิบายกิจกรรมที่หลากหลายในสถานที่ (various activities in places explanations)	2	16.66	2
3. การเล่าเรื่องเหตุการณ์สำคัญในสถานที่ (important events in places)	3	25.00	1
4. จดหมายเล่าเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว (telling about tourist attraction)	3	25.00	1
5. รายการประเทศที่นักท่องเที่ยวอยากไป (top ten of famous countries)	1	8.33	3
รวม	12	99.99	

จากตารางที่ 4.12 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวข้องกับเรื่องสถานที่ ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยวไว้จำนวน 12 บท คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุดในบทอ่านประเภทการบรรยายลักษณะของสถานที่ การเล่าเรื่องเหตุการณ์สำคัญในสถานที่และจดหมายเล่าเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว พบจำนวนเท่ากันคือ 3 บท คิดเป็นร้อยละ 25.0 อันดับที่สอง ประเภทการอธิบายกิจกรรมที่หลากหลายในสถานที่ พบจำนวน 2 บท คิดเป็นร้อยละ 16.66 และอันดับสาม ประเภทรายการประเทศที่นักท่องเที่ยวต้องการไปมากที่สุด พบจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 8.33

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องของสถานที่ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษมีดังนี้

The year is 1853, and the place is California. People are coming to California from many countries. They are looking for gold. They think that they are going to get rich. (บทอ่านการเล่าเรื่องเหตุการณ์สำคัญในสถานที่ จากเรื่อง The story of jeans ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 87)

I'm writing this at 30,000 feet up in the air. In an hour, my plane is going to land in Bali. (บทอ่านจดหมายเล่าเรื่องสถานที่ท่องเที่ยว จากเรื่อง Bali ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 73)

ตารางที่ 4.13 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องสถานที่ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. ลักษณะการใช้ภาษา (Language use)			
1.1 การใช้คำและประโยคสิ่งที่มีอยู่ในสถานที่ท่องเที่ยว (language use in words and sentences about things in tourist attraction)	8	6.61	3
1.2 บทสนทนาเรื่องสถานที่ (conversation about places)	4	3.30	7
1.3 การสื่อความหมายด้วยภาพ (meaningful by pictures)	3	2.47	8
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ (particularity)			
2.1 ชื่อและชื่อเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ (name and specific name about places)	7	5.78	4
2.2 เชื้อชาติของคนปรากฏในสถานที่ (nationalities of people in places)	11	9.09	1
2.3 บุคลิกลักษณะของคนในสถานที่ (characteristic of people in places)	1	0.82	10
2.4 ที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิดของคนในสถานที่ (home and hometown)	6	4.95	5

ตารางที่ 4.13 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
2.5 อาชีพที่มีในสถานที่ต่างๆ (career in places)	1	0.82	10
2.6 กิจกรรมยามว่างในสถานที่ (leisure time activities in places)	6	4.95	5
2.7 อาหารและเครื่องดื่มในสถานที่ท่องเที่ยว (food and drinks at tourist attraction)	1	0.82	10
2.8 เครื่องนุ่งห่มและอากาศในสถานที่ (clothes and weather in places)	1	0.82	10
2.9 กีฬาและความสนใจที่เกิดขึ้นในสถานที่ (sports and interest in places)	1	0.82	10
2.10 เครื่องมือเครื่องใช้ในสถานที่ (gadgets and tools in places)	1	0.82	10
2.11 ความคิดเห็นและทัศนคติเกี่ยวกับสถานที่ (opinion and attitude about places)	2	1.65	9
2.12 ลักษณะของพฤติกรรมและการกระทำของคนในสถานที่ท่องเที่ยว (behavior pattern in places)	4	3.30	7
2.13 ความสามารถและความสำเร็จของคนที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ (capability and achievement in places)	1	0.82	10
2.14 การคมนาคมในการเดินทางไปยังสถานที่ต่างๆ (transportation)	3	2.47	8
2.15 รูปแบบการดำเนินชีวิตในแต่ละสถานที่ (lifestyle in places)	2	1.65	9
2.16 ความสวยงามของสถานที่ (beauty of places)	1	0.82	10

ตารางที่ 4.13 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 ระบบสังคมในสถานที่ต่างๆ (social system in many places)	4	3.30	7
3.2 การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ (social perception about places)	6	4.95	5
3.3 คุณธรรมและความเชื่อเกี่ยวกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในสถานที่ (moral and spiritual value about the event in places)	1	0.82	10
3.4 ขนบธรรมเนียมประเพณีในสถานที่ต่างๆ (custom in places)	4	3.30	7
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงของสถานที่ต่างๆ (fact information about places)	5	4.13	6
4.2 สถานที่ตั้ง (location of places)	3	2.47	8
4.3 สถานที่ท่องเที่ยวแบบสากล (worldwide tourist attraction)	10	8.26	2
4.4 สถานที่กับบุคคลสำคัญ (important places with important persons)	3	2.47	8
4.5 เหตุการณ์สำคัญ (important events)	3	2.47	8
4.6 ความมีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของสถานที่ท่องเที่ยว (famous and popularity of places)	10	8.26	2
4.7 วีรบุรุษและประวัติศาสตร์ในสถานที่ต่างๆ (heroes and history in places)	4	3.30	7
4.8 เวลาและการนัดหมาย (time and appointment)	2	1.65	9

ตารางที่ 4.13 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
5. ความบันเทิง(Entertainment)			
5.1 คนตรีและการแสดงที่มีในสถานที่ต่างๆ (music and performance in places)	2	1.65	9
รวม	121	99.81	

จากตารางที่ 4.13 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวข้องกับเรื่องสถานที่ ปรากฏว่า มีการนำเสนอเนื้อหาวัฒนธรรมจำนวน 5 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวน 121 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.81 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องเชื้อชาติของคนที่ปรากฏในสถานที่ต่างๆ มากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 11 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 9.09 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องของสถานที่ท่องเที่ยวที่เป็น worldwide และความมีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของสถานที่ พบความถี่จำนวน 10 ครั้งเท่านั้น คิดเป็นร้อยละ 8.29 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำและประโยค ของสิ่งที่มีอยู่ในสถานที่ท่องเที่ยว พบความถี่จำนวน 8 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 6.61 สำหรับวัฒนธรรมที่พบความถี่น้อยที่สุด จำนวนเพียง 1 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 0.82 เช่น เรื่องเกี่ยวกับบุคลิกของคนในสถานที่ อาชีพที่มีในสถานที่ต่างๆ อาหารและเครื่องดื่มในสถานที่ท่องเที่ยว เครื่องนุ่งห่มและอากาศในสถานที่นั้นๆ เป็นต้น

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องของสถานที่ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Australians are called **Aussies**, their country is **Oz**, and they have 40 different kinds of **roos**. (จากบทอ่านเรื่อง The Land of Oz ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 13) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำ (slang) ในการพูดถึงคนและสัตว์ในประเทศที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่งของโลก

People are coming to **California** from many countries. They are **looking for gold**. (จากบทอ่านเรื่อง The story of jeans ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 87) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยวแบบ worldwide แสดงถึงความมีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของนักท่องเที่ยว

ตารางที่ 4.14 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสถานที่ ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. ลักษณะพฤติกรรมของนักท่องเที่ยว (behavior patterns of tourists)	5	33.33	1
2. การตั้งชื่อสมญานามให้กับสถานที่ ท่องเที่ยว (identification of tourist attraction's name)	2	13.33	2
3. การคมนาคมไปยังสถานที่ท่องเที่ยวต่างๆ (transportation to tourist attraction)	2	13.33	2
4. ลักษณะพฤติกรรมของคนกับเหตุการณ์ สำคัญในสถานที่ต่างๆ (behavior patterns of human and important event in places)	2	13.33	2
5. สภาพอากาศในสถานที่ท่องเที่ยวในเอเชีย (climate in Asia tourist attraction)	1	6.67	3
6. การดำเนินชีวิตในกรุงเทพ (lifestyle in Bangkok)	1	6.67	3
7. ขนบธรรมเนียมแบบไทย (Thai social customs)	2	13.33	2
รวม	15	99.99	

จากตารางที่ 4.14 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องสถานที่ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสถานที่ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 15 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับลักษณะพฤติกรรมของนักท่องเที่ยวมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 33.33 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมไว้จำนวนเท่ากัน พบความถี่จำนวน 2 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 13.33 ได้แก่ การตั้งสมญานามให้สถานที่ท่องเที่ยว การคมนาคมไปยังสถานที่ต่างๆ ลักษณะพฤติกรรมของคนกับสถานการณ์สำคัญในสถานที่ต่างๆ และขนบธรรมเนียมแบบไทย และอันดับสาม นำเสนอ

วัฒนธรรมเกี่ยวกับสภาพอากาศในสถานที่ท่องเที่ยวในเอเชีย และการดำเนินชีวิตในกรุงเทพฯ พบความถี่จำนวน 1 ครั้งเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 6.67 ซึ่งเป็นวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในเรื่องสถานที่ ที่พบความถี่น้อยที่สุด

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสถานที่ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

I'm writing this postcard in a café and I'm drinking a cold soda. Ron is taking pictures of the falls. (จากบทอ่านเรื่อง Niagara Falls ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 67) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เกี่ยวกับลักษณะพฤติกรรมของนักท่องเที่ยว

Their flight from Seoul to Sydney is boarding now. (จากบทอ่านเรื่อง The Land of Oz ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 13) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เรื่องการคมนาคมไปยังสถานที่ต่างๆ

ตารางที่ 4.15 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสถานที่ ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
1. การใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับบุคคลและสถานที่ (cultural specific names about person and places)	8	16.33	2
2. ความคิดเห็นต่อสถานที่ท่องเที่ยวแบบ worldwide (opinion about tourist attraction in worldwide countries)	4	8.16	5
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
3. ความมีชื่อเสียงของสถานที่ท่องเที่ยว (well known tourist attraction)	12	24.49	1
4. การใช้สำนวนและภาษาแสดงของคนใน สถานที่ต่างๆ (language use in idiom and slang in places)	3	6.12	6

ตารางที่ 4.15 (ต่อ)

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
5. การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ (social perception about places)	6	12.24	3
6. ข้อมูลเกี่ยวกับประชากร (population)	1	2.04	8
7. ข้อมูลการใช้ภาษาทางการของคนในแต่ละ สถานที่ (fact information about official language in each places)	1	2.04	8
8. กิจกรรมยามว่างของคนในสถานที่ ท่องเที่ยว (leisure time activities in tourist attraction)	3	6.12	6
9. ความต้องการของคนต่อสถานที่ท่องเที่ยว (human desire for tourist attraction)	1	2.04	8
10. เหตุการณ์สำคัญที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ (special events occurred to places)	5	10.20	4
11. แฟชั่นและความงามในสถานที่ต่างๆ (fashion and beauty in places)	1	2.04	8
12. ความมีชื่อเสียงของบุคคลในสถานที่ต่างๆ (famous of person in places)	2	4.08	7
13. ศิลปะการแสดงในสถานที่ (performances)	2	4.08	7
รวม	49	99.98	

จากตารางที่ 4.15 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องสถานที่ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสถานที่ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 49 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.98 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความมีชื่อเสียงของสถานที่ท่องเที่ยว มากเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 12 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 24.49 อันดับสองนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับบุคคลและสถานที่ พบความถี่จำนวน 8 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 16.33 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมการยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ โดยพบ

ความถี่จำนวน 6 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 12.24 ซึ่งวัฒนธรรมที่นำเสนอความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย พบความถี่น้อยที่สุด พบจำนวนเพียง 1 ครั้งเท่านั้น คิดเป็นร้อยละ 2.04 ได้แก่ ข้อมูลเกี่ยวกับ ประชากร ข้อมูลการใช้ภาษาทางการของคนในแต่ละสถานที่ ความต้องการของคนที่มีต่อสถานที่ ท้องเที่ยว และแฟชั่นและความงามในสถานที่ต่างๆ

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสถานที่ ในแบบเรียน ภาษาอังกฤษ มีดังนี้

People are coming to **California from many countries**. They **are looking for gold**. (จากบทอ่านเรื่อง The story of jeans ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 87) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องสถานที่ เกี่ยวกับความมีชื่อเสียงของสถานที่ท่องเที่ยว

People call him **King Tut** and he lived **in Egypt** around 1350 B.C. (จากบทอ่านเรื่อง Tutankhamen ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 39) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทย เรื่องสถานที่ เกี่ยวกับการใช้ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับบุคคลและสถานที่

ตารางที่ 4.16 ประเภทบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

ประเภทบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การอธิบายความเป็นมาของพืชและต้นไม้ (background of plants and trees explanations)	2	66.66	1
2. รายการคุณประโยชน์ของสมุนไพร (benefit from herbals)	1	33.33	2
รวม	3	99.99	

จากตารางที่ 4.16 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่อง ของพืชและต้นไม้ ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ไว้จำนวน 3 บท คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุดในประเภทการอธิบายความเป็นมาของพืช และต้นไม้ พบจำนวน 2 บท คิดเป็นร้อยละ 66.66 อันดับสอง ประเภทรายการคุณประโยชน์ของ สมุนไพร พบจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 33.33

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องของพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Kiwi fruit is originally from China. It is called **Mi Hou Tao in Chinese**, and it was once a favorite of **the great Khan emperors**. (บทอ่านการอธิบายความเป็นมาของพืช จากเรื่อง Healthy food ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 3 หน้า 19)

Garlic isn't just for cooking. You can use **garlic for many illnesses. Take it for a sore throat, headaches, and toothaches.** (บทอ่านรายการคุณประโยชน์ของสมุนไพร จากเรื่อง Herbal Medicines ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 2 หน้า 61)

ตารางที่ 4.17 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องพืชและต้นไม้	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. ลักษณะการใช้รูปแบบภาษา(Language use)			
1.1 การใช้คำและประโยคเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (language use in words and sentences about plants and trees)	4	16.00	2
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ(Particularities)			
2.1 ชื่อเฉพาะของพืชและต้นไม้(specific name about plants and trees)	2	8.00	4
2.2 ที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิดของพืชและต้นไม้ (background of plants and trees)	5	20.00	1
2.3 อาหารและเครื่องดื่มที่ทำจากพืช (food and drinks that made from plants)	2	8.00	4
2.4 ยาและการรักษาที่ได้จากพืช(medicines and remedy that used from plants)	3	12.00	3
2.5 คุณประโยชน์จากพืชด้านความสวยงาม (usefulness from plants for beauty)	1	4.00	5

ตารางที่ 4.17 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องพืชและต้นไม้	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (social perception about plants and trees)	1	4.00	5
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (fact information about plants and trees)	4	16.00	2
4.2 เรื่องราวเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (history of plants and trees)	3	12.00	3
รวม	25	100.0	

จากตารางที่ 4.17 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องของพืชและต้นไม้ ปรากฏว่า มีการนำเสนอวัฒนธรรมจำนวน 4 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวน 25 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิดของพืชและต้นไม้ มากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 5 ครั้งคิดเป็นร้อยละ 20.00 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำและประโยคเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ และข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ พบความถี่จำนวน 4 ครั้งเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 16.00 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับยาและการรักษาที่ได้จากพืช และเรื่องราวเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ มีจำนวนความถี่เท่ากัน คือ 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 12.00 สำหรับวัฒนธรรมเกี่ยวกับคุณประโยชน์จากพืชด้านความสวยงามและการยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ ปรากฏว่าเป็นวัฒนธรรมที่มีในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้ น้อยที่สุด

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องที่เกี่ยวกับพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Ginger is used a lot in Asian cuisine. (จากบทอ่านเรื่อง Herbal Medicines ในแบบเรียน My World เล่ม 2 หน้า 61) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำศัพท์ หมายถึง ห่วงครัวแบบชาวเอเชียหรือการปรุงอาหารสไตล์คนเอเชีย

Kiwi is small, oval – shaped fruit gets its name from the native bird of New Zealand. (จากบทอ่านเรื่อง Healthy Foods ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 19) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับข้อมูลความจริงของพืช

ตารางที่ 4.18 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้ ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. คุณประโยชน์ของพืชในเรื่องยา การรักษาและ	6	66.67	1
ความงาม(usefulness of plants for using for medicines remedy and beauty)			
2. ความสำคัญของพืชในการใช้เป็นอาหารและ	3	33.33	2
ยา(important of plants for being food and medicine)			
รวม	9	100.0	

จากตารางที่ 4.18 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องพืชและต้นไม้ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 9 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับคุณประโยชน์ของพืชในเรื่องยา การรักษาและความงาม มากที่สุด เป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 6 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 66.67 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความสำคัญของพืชในการใช้เป็นอาหาร พบความถี่จำนวน 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 33.33

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Ginseng creams are **very good for the skin**, too. Some people **take ginseng capsules to stay young**. (จากบทอ่านเรื่อง Herbal Medicines ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 61) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เกี่ยวกับคุณประโยชน์ของพืชในเรื่องยา การรักษา และความงาม

Oil of cloves **appears in Chinese medicine as far back as 600 A.D.** (จากบทอ่านเรื่อง Herbal Medicines ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 61) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เกี่ยวกับความสำคัญของพืชในการใช้เป็นอาหารและยา

ตารางที่ 4.19 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้ ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่าง กับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องพืชและ ต้นไม้	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
1. ชื่อเฉพาะของพืช(specific name of plants)	1	11.11	2
2. ความเป็นมาของพืช(background of plants)	4	44.44	1
3. ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพันธุ์พืช (fact information about kinds of plants)	4	44.44	1
รวม	9	99.99	

จากตารางที่ 4.19 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องพืชและต้นไม้ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 9 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความเป็นมาของพืชและข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพันธุ์พืช มากเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 4 ครั้งเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 44.44 อันดับสองนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับชื่อเฉพาะของพืช พบความถี่จำนวน 1 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 11.11

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Kiwi fruit is originally from China. (จากบทอ่านเรื่อง Healthy Foods ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 3 หน้า 19) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ เกี่ยวกับความเป็นมาของพืช

Giant sequoias, the world's tallest trees are found in California. (จากบทอ่าน เรื่อง Older Than Life ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 79) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับ วัฒนธรรมไทยเรื่องพืชและต้นไม้ เกี่ยวกับข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพันธุ์พืช

ตารางที่ 4.20 ประเภทบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

ประเภทบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การอธิบายชนิดของอาหารจานด่วนใน ประเทศอเมริกา (American's favorite fast food explanations)	4	80.00	1
2.รายการความเป็นมาของอาหารแต่ละชนิดใน ประเทศอเมริกา(foods from America)	1	20.00	2
รวม	5	100.0	

จากตารางที่ 4.20 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่อง อาหารและสุขภาพ ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพไว้ จำนวน 5 บท คิดเป็นร้อยละ 100 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุดในประเภทการอธิบายอาหารจานด่วน ในประเทศอเมริกา พบจำนวน 4 บท คิดเป็นร้อยละ 80.00 อันดับสอง ประเภทรายการความเป็นมา อาหารแต่ละชนิดในประเทศอเมริกา พบจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 20.00

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียน ภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Fries are popular all over the world in fast food chains, and they are served with hamburgers. Fries with ketchup are a popular combination, too. (บทอ่านการอธิบายชนิดของ อาหารจานด่วน ในประเทศอเมริกา จากเรื่อง Hamburgers, Fries, and Ketchup ในแบบเรียน ชุด My World เล่ม 2 หน้า 37)

Tomatoes are native to Mexico and Central. The Aztecs grew them back in 700 A.D. (บทอ่านรายการความเป็นมาของอาหารแต่ละชนิดในประเทศอเมริกา จากเรื่อง Foods from the Americas ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 3 หน้า 36)

ตารางที่ 4.21 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องอาหารและสุขภาพ	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. ลักษณะการใช้ภาษา (Language use)			
1.1 การใช้คำและประโยคเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ(language use in words and Sentences about food and health)	6	14.28	2
1.2 บทสนทนาเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ (conversation about food and health)	2	4.76	5
1.3 การสื่อความหมายด้วยภาพ (meaningful by picture)	1	2.38	6
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ(Particularities)			
2.1 ชื่อและชื่อเฉพาะของอาหาร(name and specific name about food)	3	7.14	4
2.2 อาหารกับคนแต่ละเชื้อชาติ (food with nationalities of people)	3	7.14	4
2.3 ถิ่นกำเนิดของอาหารในประเทศอเมริกา (native land of food in America)	5	11.90	3
2.4 อาหารและเครื่องดื่มในประเทศอเมริกา (food and drinks in America)	8	19.04	1
2.5 เครื่องนุ่งห่มและอากาศเพื่อการดูแลสุขภาพ (clothes and weather for health)	1	2.38	6
2.6 ความคิดเห็นและทัศนคติเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ (opinion and attitude about food and health)	1	2.38	6

ตารางที่ 4.21 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องอาหารและสุขภาพ	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ (Particularities)			
2.7 ลักษณะของพฤติกรรมและการกระทำ ของคนเกี่ยวกับการรักษาสุขภาพ (human behavior pattern about remedy)	1	2.38	6
2.8 อารมณ์ความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษา สุขภาพ (feeling and emotion about remedy)	1	2.38	6
2.9 การดำเนินชีวิตเกี่ยวกับการรับประทานอาหาร (lifestyle about eating)	1	2.38	6
2.10 ยาและการรักษา (medicines and remedy)	2	4.76	5
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับอาหารและ สุขภาพ (social perception about food and remedy)	2	4.76	5
3.2 ขนบธรรมเนียมประเพณีการรับประทานอาหาร (custom about eating food)	1	2.38	6
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับอาหารและรักษา สุขภาพในประเทศตะวันตก (fact information about food and remedy in western countries)	2	4.76	5
4.2 ประวัติศาสตร์เรื่องของอาหารในอเมริกา (history of food in America)	2	4.76	5
รวม	42	99.96	

จากตารางที่ 4.21 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องอาหารและสุขภาพ ปรากฏว่า มีการนำเสนอวัฒนธรรมทั้งหมด 4 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวน 42 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.96 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องของอาหารและเครื่องดื่มในประเทศอเมริกา มากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 8 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 19.04 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้คำและประโยคเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ พบความถี่จำนวน 6 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 14.28 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องของถิ่นกำเนิดอาหารในอเมริกา พบความถี่จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 11.90 สำหรับวัฒนธรรมที่ปรากฏน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ โดยพบความถี่เพียง 1 ครั้งเท่านั้น คิดเป็นร้อยละ 2.38 มีดังนี้คือ การสื่อความหมายด้วยภาพ เครื่องนุ่งห่มและอากาศเพื่อการดูแลสุขภาพ ความคิดเห็นและทัศนคติเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ ลักษณะของพฤติกรรมและการกระทำของคนเกี่ยวกับการรักษาสุขภาพ อารมณ์ความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษาสุขภาพ การดำเนินชีวิตเกี่ยวกับการรับประทานอาหาร และขนบธรรมเนียมประเพณีการรับประทานอาหาร

ตัวอย่างทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องที่เกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Foods in America's favorite meal are not originally from the United States. (จากบทอ่านเรื่อง Hamburgers, Fries, and Ketchup ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับถิ่นกำเนิดของอาหารในประเทศอเมริกา

When people think of food in the United States, they think mostly of fast foods, like hamburgers, hot dogs and chicken. (จากบทอ่านเรื่อง Eating in the United States ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 33) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับอาหารในประเทศอเมริกา

ตารางที่ 4.22 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับ วัฒนธรรมไทยในบทอ่านเรื่องอาหารและ สุขภาพ	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. ความรู้เกี่ยวกับโรคทั่วไป(knowledge about common sickness)	1	12.50	3
2. การดูแลสุขภาพสุขภาพ(health remedies)	5	62.50	1
3. ความคิดเห็นของคนเกี่ยวกับการพยากรณ์ อากาศ(human opinion of the forecast)	2	25.00	2
รวม	8	100.0	

จากตารางที่ 4.22 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องอาหารและสุขภาพ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 8 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 62.50 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความคิดเห็นของคนเกี่ยวกับการพยากรณ์อากาศ พบความถี่จำนวน 2 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 25.00 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความรู้เกี่ยวกับโรคทั่วไป พบความถี่จำนวน 1 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 12.50

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

When you have **watery eyes** and **a running nose**, you **sneeze a lot** and you use up boxes of tissues. Of course, you have **a common cold**. (จากบทอ่านเรื่อง The Best Remedy ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 51) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เรื่องความรู้เกี่ยวกับโรคทั่วไป

People regularly listen to the weather reports because they want **to wear appropriate clothing for the weather**. (จากบทอ่านเรื่อง Under the Weather ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 89) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เกี่ยวกับการดูแลสุขภาพ

ตารางที่ 4.23 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับ วัฒนธรรมไทยในบทอ่านเรื่องอาหารและ สุขภาพ	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (Difference)			
1. อาหารจานด่วนในอเมริกา (fast food in America)	3	12.50	3
2. ความเป็นมาของอาหารในอเมริกาและอเมริกาใต้ (originally food in America and South America)	11	45.83	1
3. ความมีชื่อเสียงของอาหาร (popularity of food)	5	20.83	2
4. ขนบธรรมเนียมประเพณีในการรับประทานอาหารจานด่วน (customs of eating fast food)	2	8.33	
5. ความคิดเห็นเกี่ยวกับอาหารในอเมริกาและอเมริกาใต้ (opinion about food in America and South America)	3	12.50	3
รวม	24	99.99	

จากตารางที่ 4.23 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องอาหารและสุขภาพ ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ พบความถี่จำนวนทั้งหมด 24 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความเป็นมาของอาหารในอเมริกาและอเมริกาใต้ มากเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 11 ครั้ง เท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 45.83 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความมีชื่อเสียงของอาหาร พบความถี่จำนวน 5 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 20.83 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับอาหารจานด่วนในอเมริกา และความคิดเห็นเกี่ยวกับอาหารในอเมริกาและอเมริกาใต้ พบความถี่จำนวน 3 ครั้ง เท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 12.50 ซึ่งวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยนำเสนอน้อยที่สุดใน

บทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ คือชนบธรรมเนียมประเพณีในการรับประทานอาหารจานด่วน พบความถี่เพียง 2 ครั้ง โดยคิดเป็นร้อยละ 8.33

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Foods in America's favorite meal are not originally from the United States. (จากบทอ่านเรื่อง Hamburgers, Fries, and Ketchup ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 37) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ เกี่ยวกับความเป็นมาของอาหารในอเมริกา

When people think of food in the United States, **they think mostly of fast foods, like hamburgers, hotdogs and chicken** (จากบทอ่านเรื่อง Eating in the United States ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 33) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องอาหารและสุขภาพ เกี่ยวกับอาหารจานด่วนในประเทศอเมริกา

ตารางที่ 4.24 ประเภทบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

ประเภทบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. การอธิบายลักษณะกิจกรรมของคนในเทศกาล และความบันเทิง (activities in festival and entertainment explanation)	2	66.66	1
2. การเล่าเรื่องประวัติความเป็นมาของภาพยนตร์ (telling the story of superhero movie)	1	33.33	2
รวม	3	99.99	

จากตารางที่ 4.24 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ปรากฏว่า ประเภทบทอ่าน นำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับเรื่องเทศกาลและความบันเทิงไว้ จำนวน 3 บท คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยอันดับหนึ่ง พบมากที่สุดในการอธิบายลักษณะกิจกรรมของคนในเทศกาลและความบันเทิง พบจำนวน 2 บท คิดเป็นร้อยละ 66.66 อันดับสอง ประเภทการเล่าเรื่องประวัติความเป็นมาของภาพยนตร์ พบจำนวน 1 บท คิดเป็นร้อยละ 33.33

ตัวอย่างประเภทบทอ่านที่ปรากฏในเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

New Year's celebrations around the world are the same in some ways, but they are different, too. In the United States, people usually go to parties on New Year's Eve. (บทอ่านการอธิบายลักษณะกิจกรรมของคนในเทศกาลและความบันเทิง จากเรื่อง New Year's celebrations ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 93)

In 1934, Jerry Siegel and Joe Shuster created Superman. Superman was soon a big success. He was the first comic book hero. (บทอ่านการเล่าเรื่องประวัติความเป็นมาของภาพยนตร์ จากเรื่อง The First Superhero ในแบบเรียน ชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 105)

ตารางที่ 4.25 วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
1. ลักษณะการใช้ภาษา (Language use)			
1.1 การสื่อความหมายด้วยการรับรู้แบบสากล (international communication)	2	7.69	2
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ (Particularities)			
2.1 ชื่อเฉพาะของคนในวงการบันเทิง (specific name of film star)	1	3.84	3
2.2 ที่มาของภาพยนตร์ (history of movies)	2	7.69	2
2.3 อาชีพที่เกี่ยวข้องกับความบันเทิง (career about entertainment)	1	3.84	3
2.4 กิจกรรมยามว่างที่ทำเพื่อความบันเทิง (leisure time activity for entertainment)	1	3.84	3
2.5 อาหารและเครื่องดื่มสำหรับเทศกาล สำคัญ (food and drinks for celebration in festival)	1	3.84	3

ตารางที่ 4.25 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
2. การอธิบายเกี่ยวกับลักษณะ (Particularities)			
2.6 ลักษณะของพฤติกรรมของคนในการทำกิจกรรมในเทศกาลสำคัญ (behavior patterns of doing activities in festivals)	2	7.69	2
2.7 การดำเนินชีวิตของคนในเทศกาลต่างๆ (lifestyle of people in festivals)	2	7.69	2
3. สถานภาพและบทบาทในสังคม (Social Status and Role)			
3.1 การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับเทศกาล (social perception about festivals)	1	3.84	3
3.2 ขนบธรรมเนียมประเพณีเกี่ยวกับเทศกาล (customs about festivals)	3	11.53	1
3.3 เทศกาลปีใหม่และกิจกรรมในวันหยุด (New Year festival and holidays activities)	2	7.69	2
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.1 ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับเทศกาลที่มีขึ้นในสถานที่ต่างๆ (fact information about festival in many places)	1	3.84	3
4.2 สถานที่ที่มีภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียงและเป็นที่นิยม (famous and popularity of movie in places)	1	3.84	3
4.3 วีรบุรุษในภาพยนตร์ (Superhero in movie)	2	7.69	2

ตารางที่ 4.25 (ต่อ)

วัฒนธรรมเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
4. เกี่ยวกับสถานที่ (Place)			
4.4 เวลาและการนัดหมายการทำกิจกรรมเพื่อความบันเทิง (time and appointment for entertainment)	1	3.84	3
5. ความบันเทิง (Entertainment)			
5.1 ประเภทดนตรีที่มีชื่อเสียง(kinds of popular music)	1	3.84	3
5.2 ประโยชน์ที่ได้รับจากความบันเทิง (usefulness from entertainment)	2	7.69	2
รวม	26	99.92	

จากตารางที่ 4.25 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านที่เกี่ยวกับเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ปรากฏว่า ด้านวัฒนธรรม พบว่า มีการนำเสนอวัฒนธรรมจำนวน 5 กลุ่ม พบความถี่ของวัฒนธรรมที่ปรากฏจำนวน 26 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.92 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องขนบธรรมเนียมประเพณีเกี่ยวกับเทศกาล มากที่สุดเป็นอันดับ หนึ่ง พบความถี่จำนวน 3 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 11.53 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องการสื่อความหมายด้วยการรับรู้แบบสากล เรื่องของถิ่นกำเนิดของภาพยนตร์ เรื่องของลักษณะของพฤติกรรม เรื่องของการดำเนินชีวิตของคนในเทศกาลต่างๆ เรื่องของเทศกาลวันหยุดต่างๆ เรื่องของวีรบุรุษในภาพยนตร์ และเรื่องของประโยชน์ที่ได้รับจากความบันเทิง ต่างพบความถี่เท่ากันจำนวน 2 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 7.69 และอันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องชื่อของคนในวงการบันเทิง เรื่องของอาชีพที่เกี่ยวกับการบันเทิง เรื่องของกิจกรรมยามว่างในวันเทศกาล เรื่องของอาหารและเครื่องดื่มในวันเทศกาล เรื่องของการยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับเทศกาล เรื่องของข้อมูลความจริงเกี่ยวกับเทศกาล เรื่องของควมมีชื่อเสียงและความเป็นที่นิยมของภาพยนตร์ เรื่องของเวลาและการนัดหมาย และเรื่องชนิดของดนตรีและการแสดง ต่างพบความถี่เท่ากัน พบความถี่จำนวนเพียง 1 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 3.84

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่ปรากฏในเรื่องที่เกี่ยวกับเทศกาลและความบันเทิง ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

In the United States, people usually go to parties on **New Year's Eve**. (จากบทอ่านเรื่อง New Year's celebrations ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 93) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับเทศกาลสำคัญ โดยเฉพาะในประเทศอเมริกา

Superman came to earth on a rocket ship. He was just a baby. Mr. and Mrs. Kent found the baby, and **they called him Clark**. (จากบทอ่านเรื่อง The First Superhero ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 105) เป็นวัฒนธรรมในเรื่องเกี่ยวกับวีรบุรุษในภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียงและเป็นภาพยนตร์ยอดนิยมทั่วโลก

ตารางที่ 4.26 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย ในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความเหมือนกับวัฒนธรรมไทย (similarity)			
1. ขนบธรรมเนียมเกี่ยวกับการเฉลิมฉลองปีใหม่ (customs about New Year celebration)	4	100	1
รวม	4	100.0	

จากตารางที่ 4.26 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบว่า วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบความถี่จำนวนทั้งหมด 4 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับขนบธรรมเนียมเกี่ยวกับการเฉลิมฉลองปีใหม่ เพียงหัวข้อเดียว พบความถี่จำนวน 4 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 100

ตัวอย่าง วัฒนธรรมที่มีความเหมือนกับวัฒนธรรมไทยเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

People in most places eat special foods for the New Year. (จากบทอ่านเรื่อง New Year's celebrations ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 93) เป็นวัฒนธรรมที่เหมือนกับวัฒนธรรมไทย เรื่องขนบธรรมเนียมเกี่ยวกับการเฉลิมฉลองปีใหม่

ตารางที่ 4.27 วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย
ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรม ไทย ในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ
ความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทย (difference)			
1. ความเป็นมาของเพลงดิสโก้(history of disco)	1	11.11	3
2. ลักษณะพฤติกรรมของคนในยุคเพลงดิสโก้ (behavior patterns of people in disco music period)	3	33.33	1
3. การผลิตภาพยนตร์ฮีโร่ในประเทศอเมริกา (production of hero movies in America)	2	22.22	2
4. ลักษณะของฮีโร่ในภาพยนตร์ (characteristics of hero in the movie)	3	33.33	1
รวม	9	99.99	

จากตารางที่ 4.27 พบว่า ผลการวิเคราะห์วัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านเกี่ยวกับเรื่องเทศกาลและความบันเทิง ปรากฏว่า วัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบความถี่จำนวนทั้งหมด 9 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 99.99 โดยนำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับลักษณะพฤติกรรมของคนในยุคเพลงดิสโก้ และลักษณะของฮีโร่ในภาพยนตร์ มากเป็นอันดับหนึ่ง พบความถี่จำนวน 3 ครั้งเท่ากัน คิดเป็นร้อยละ 33.33 อันดับสอง นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับการผลิตภาพยนตร์ฮีโร่ในประเทศอเมริกา พบความถี่จำนวน 2 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 22.22 อันดับสาม นำเสนอวัฒนธรรมเกี่ยวกับความเป็นมาของเพลงดิสโก้ พบความถี่จำนวน 1 ครั้งเท่านั้น คิดเป็นร้อยละ 11.11

ตัวอย่างวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องเทศกาลและความบันเทิงในแบบเรียนภาษาอังกฤษ มีดังนี้

Young people **dressed in brightly colored shirts and denim jeans.** (จากบทอ่านเรื่อง Disco Fever ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 43) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องลักษณะพฤติกรรมของคนในยุคเพลงดิสโก้

In 1934, Jerry Siegel and Joe Shuster created Superman, Superman was soon a big success. He was the first comic book hero. (จากบทอ่านเรื่อง The First Superhero ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 105) เป็นวัฒนธรรมที่แตกต่างกับวัฒนธรรมไทยเรื่องเทศกาลและความบันเทิงเกี่ยวกับการผลิตภาพยนตร์ฮอลลีวูดในอเมริกา

ตัวอย่างคำอธิบายรายละเอียดทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่าน จากแบบเรียนภาษาอังกฤษ จำนวน 6 เล่ม มีดังนี้

Ronaldo. People call him Ronaldinho. (จากบทอ่านเรื่อง Number 10 ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 31) ชื่อ โรนัลโด (Ronaldo) หรือ โรนัลดินโญ (Ronaldinho) เป็นชื่อและสมญานามของนักฟุตบอลชื่อดังของโลก ชื่อเป็นการชี้เฉพาะว่าเป็นบุคคลที่มาจากอเมริกาใต้ คือ ประเทศบราซิล และเป็นการชี้ถึงบุคลิกลักษณะของคนบราซิล คือ สูงใหญ่ ไว้ผมดำและยาว และรู้จักกันเป็นอย่างดีว่าคนประเทศบราซิลรักการเล่นฟุตบอลเป็นชีวิตจิตใจ เพราะมีนักฟุตบอลที่สร้างชื่อเสียงและมาจากประเทศนี้หลายคน ดังนั้นชื่อ โรนัลโด จึงเป็นชื่อที่ไม่ปรากฏในทวีปเอเชีย และในประเทศไทย และด้วยบุคลิกลักษณะของนักฟุตบอลไทยก็มีความแตกต่างกับนักฟุตบอลชาวบราซิล คือ รูปร่างเล็กและเตี้ยกว่า

He's a champion soccer player. (จากบทอ่านเรื่อง Number 10 ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 31)

กีฬาฟุตบอล ในประเทศสหรัฐอเมริกา จะเรียกกีฬานี้ว่า ซอคเกอร์ (soccer) แต่สำหรับประเทศไทยจะเรียกว่า กีฬาฟุตบอล เป็นกีฬาที่ได้รับความนิยมมากทั่วโลก โดยเฉพาะในประเทศไทย พวกผู้ชายมักจะเชียร์ทีมฟุตบอลที่ตนชอบและมักจะไปชมการแข่งขันเสมอ องค์กรที่ควบคุมฟุตบอลอาชีพในประเทศไทยมีอยู่ด้วยกันสององค์กร คือ ฟุตบอลลีก (Football League) และสมาคมฟุตบอล (Football Association : FA)

mate (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) การใช้คำว่า mate เป็นภาษาอังกฤษแบบ (British English) ซึ่งเป็นภาษาแบบเก่า มีความหมายถึงเพื่อน นอกจากนี้ชาวตะวันตกนิยมใช้คำว่า mate เป็นคำเรียกสัตว์เลี้ยงเช่นสุนัข สุนัขเป็นสัตว์เลี้ยงที่นิยมมาก ทั้งในประเทศไทยและอเมริกา สุนัขจะได้รับการปฏิบัติราวกับว่าเป็นสมาชิกคนหนึ่งในกลุ่ม ครอบครัว คนบางคนมักจะพูดเกี่ยวกับสุนัขว่าสุนัขเป็นเพื่อนที่ดีที่สุดของมนุษย์ (man's best friend) เพราะมนุษย์เชื่อว่ามันเป็นสัตว์เลี้ยงที่แสนรู้และมีความซื่อสัตย์มาก

สัตว์เลี้ยงนับว่าเป็นที่นิยมอย่างยิ่งในอเมริกา คนอเมริกันคิดว่าสัตว์เลี้ยงเป็นส่วนหนึ่งของครอบครัว บางครั้งก็ตั้งชื่อสัตว์เลี้ยงด้วยชื่อคนหรือชื่อของบุคคลที่มีชื่อเสียง นอกจากสุนัขซึ่งเป็นสัตว์เลี้ยงที่นิยมกันมากที่สุดเพราะเป็นเพื่อนกับคนได้แล้ว แมวก็เป็นสัตว์เลี้ยงที่นิยม

รองลงมา นอกจากนี้ก็ได้แก่ นก และปลา ซึ่งเรื่องของสัตว์เลี้ยงสำหรับคนไทย ณ ปัจจุบัน วัฒนธรรมการเลี้ยงสัตว์ไว้เป็นเพื่อนและเลี้ยงให้อาศัยอยู่ร่วมกันกับคน ก็มีความเหมือนกับ วัฒนธรรมของชาวตะวันตกเช่นกัน

Cats are not welcome there. (จากบทอ่านเรื่อง My Mate ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 37) การใช้ประโยคที่ว่า Cats are not welcome there. แมวจะไม่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาในพื้นที่บริเวณนั้นๆ จะเป็นที่น่าสนใจโดยสาเหตุว่าสุนัขกับแมวเป็นสัตว์ที่แสดงความเป็นศัตรูต่อกัน

Adolescent boys and girls dream about their room, the room has a stereo, a TV and a computer. (จากบทอ่านเรื่อง Teenager's dream ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 61) การใช้คำ adolescent นั้นใช้เป็นคำเรียก เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 13 – 19 ปี ซึ่งเป็นช่วงของชีวิตวัยรุ่น โดยเฉพาะวัยรุ่นอเมริกันจะชอบความเป็นส่วนตัวและมีความเป็นตัวของตัวเองสูง (individualism) ถือว่าเป็นวัฒนธรรมที่สำคัญอย่างหนึ่งของสังคมชาวตะวันตก ที่แต่ละคนได้รับการอบรมให้เป็นคน รู้จักพึ่งตนเอง ซึ่งต่างกับวัฒนธรรมการเลี้ยงดูแบบคนไทย ที่ยังคงมีความห่วงใยและไม่ค่อยปล่อยให้ ลูกทำอะไรด้วยตนเอง แม้ว่าจะก้าวเข้าสู่วัยรุ่นแล้วก็ตาม

สำหรับการใช้คำว่า a stereo ที่ปรากฏในบทอ่านนี้ เป็นการใช้ภาษาแบบเก่า กล่าวถึง เครื่องเล่นดนตรีชนิดหนึ่ง ซึ่งปัจจุบันคนส่วนใหญ่จะรู้จักกันในชื่อของเครื่องเล่นแผ่นเสียงซีดี (CDs player) ดังนั้นเมื่อกล่าวถึงคำว่า stereo คนรุ่นใหม่จะไม่รู้จักคำๆ นี้

Hi Yoko. My name's..... (จากบทอ่านเรื่อง Patricia's e-mail ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 1 หน้า 91) **Hi** เป็นคำพูดทักทายเมื่อพบปะผู้อื่น ในสถานการณ์ที่เป็นกันเอง หรือ เขียนทักทายกันทางจดหมาย ส่วนคำที่เป็นสำนวนใช้กล่าวอำลา เช่น goodbye, bye, so long สำหรับ สำนวนแรกเป็นการลาอย่างเป็นทางการ ส่วนสำนวนอื่นๆ ก่อนข้างเป็นกันเอง

วัฒนธรรมการทักทายของคนไทยกับชาวอเมริกันแตกต่างกัน กล่าวคือ ชาวอเมริกัน เป็นคนไม่พิถีพิถันนัก การทักทายก็อาจเป็นลักษณะการจับมือ ยิ้ม และกล่าววลีง่ายๆ เช่น Hi. หรือ Hello, how are you ? หรือ Hello, my name is..... ซึ่งต่างกับการทักทายของไทยจะกล่าวคำว่า “สวัสดี” เมื่อพบกัน และจะแสดงความเคารพด้วย “การไหว้” กับผู้สูงอายุกว่าเสมอ

Australians are called **Aussies**, their country is **Oz**, and they have 40 different kinds of **roos**. (จากบทอ่านเรื่อง The Land of Oz ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 13) การใช้คำ Aussies, Oz และ roos ล้วนแต่เป็นคำแสลงของชาวออสเตรเลีย ชาวออสเตรเลียจะถูกเรียกว่า ชาวออสซี่ (Aussies) ส่วนคำว่า Oz นั้นใช้อ้างถึงดินแดนประเทศออสเตรเลียว่าเป็นดินแดนแห่งพ่อมด (Wizard of Oz หรือ The Land of Oz) เป็นดินแดนหนึ่งเดียวในโลกที่เป็นทั้งประเทศและเป็นทั้งทวีป และเป็นดินแดนที่แปลก คือมีความแตกต่างกันในหลายๆด้าน มีทั้งทะเลทรายที่แห้งแล้งที่สุดในโลก

แห่งหนึ่งและยังมีดินแดนที่อุดมสมบูรณ์ สวยงามที่สุดด้วยเช่นกัน จึงเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวทั่วโลกต้องการมาสัมผัสที่นี่ และยังมีความแปลกมากไปกว่านั้นคือเป็นดินแดนที่มีประชากรของจิงโจ้ (kangaroos) มากพอๆ กับคนในออสเตรเลีย ซึ่งศัพท์แสดงของ kangaroos คือคำว่า roos เราจะเห็นว่าจิงโจ้มีอยู่ทั่วไปและได้รับการยอมรับว่าเป็นประชากรภายในประเทศออสเตรเลีย ที่สามารถใช้ชีวิตโดยอิสระตามธรรมชาติ

ซึ่งเมื่อเทียบกับวัฒนธรรมการใช้คำศัพท์เพื่อเรียกชื่อประเทศไทยแล้ว ประเทศไทยมีสมญานามว่า The Land of Smile หมายถึงเป็นดินแดนที่เต็มไปด้วยรอยยิ้ม บ่งบอกถึงนิสัยของคนไทยที่มีความเป็นมิตรและโอบอ้อมอารี แต่เมื่อเทียบกับประเทศออสเตรเลีย มีการใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาราชการแต่ชาวออสเตรเลียนี้อาศัยคำศัพท์แสดงของตนเองจำนวนมาก ดังนั้นการใช้ภาษาและสำเนียงของชาวออสเตรเลียจึงทำให้ผู้ฟังเข้าใจยากเช่นกัน

Foods in America's favorite meal are not originally from the United States.

(จากบทอ่านเรื่อง Hamburgers, Fries, and Ketchup ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 2 หน้า 37) เนื่องจากประเทศสหรัฐอเมริกาเป็นประเทศที่มีประชากรอพยพมาจากแหล่งต่างๆ กัน คนอเมริกันจึงมีโอกาสรับประทานอาหารแทบทุกชนิดที่มีในโลก เพราะเป็นประเทศซึ่งรวมชนหลายเผ่าพันธุ์ ดังนั้นอาหารหลายชนิดจึงไม่ใช่อาหารของชาวอเมริกันโดยแท้จริง แต่เป็นอาหารที่มาจากประเทศอื่นๆ ทั่วโลก และที่เรารู้จักเป็นอย่างดี เช่น แฮมเบอร์เกอร์ (Hamburger) ฟรายส์ (Fries) และแคทซัพ (Ketchup) เป็นซอสมะเขือเทศที่นิยมทานร่วมกับมันฝรั่งทอด ซึ่งชื่อ Ketchup มาจากคำว่า Chinese Ketsiap แปลว่า น้ำปลา สำหรับ Hamburger นั้นมีต้นกำเนิดมาจากประเทศเยอรมัน (Germany) ส่วน Fries หรือ French Fries มีชื่อเหมือนกับชื่อประเทศฝรั่งเศส (France) แต่ที่จริงแล้วอาหารชนิดนี้มีต้นกำเนิดมาจากประเทศเบลเยียม (Belgium) เมื่อเทียบกับวัฒนธรรมทางด้านอาหารของไทยแล้ว อาหารของชาวอเมริกันแตกต่างกับอาหารไทยโดยสิ้นเชิง อาหารอเมริกันจะไม่เน้นความประณีต พิถีพิถันในการปรุง หรือแม้แต่การรับประทานก็มีความรีบเร่งกว่าอาหารไทย ซึ่งอาหารไทยที่มีลักษณะของความประณีต สวยงาม และมีความหลากหลายด้านรสชาติมากกว่า

Ginger is used a lot in **Asian cuisine**. (จากบทอ่านเรื่อง Herbal Medicines ในแบบเรียน My World เล่ม 2 หน้า 61) คำว่า cuisine มีความหมายว่า ห้องครัว หรือห้องอาหาร ซึ่งมีคำที่ใช้ในความหมายเดียวกันนี้ คือ kitchen และ restaurant ดังนั้นคำว่า Asian cuisine จึงหมายถึงห้องครัวแบบชาวเอเชียและตีความหมายได้ลึกลงไปว่า เป็นครัวที่เป็นการปรุงอาหารแบบเอเชีย โดยลักษณะเด่นของครัวเอเชียนั้นนิยมปรุงอาหารแบบเน้นสี สีสัน มีรสชาติหลากหลายและเน้นถึงประโยชน์ที่ได้รับจากการรับประทาน และนิยมใช้พืชประกอบการปรุงอาหาร พืชเหล่านั้นเป็นได้ทั้งอาหารและสมุนไพรเช่น จิง ใช้เพิ่มรสชาติในอาหารคาว และสามารถทำเป็นเครื่องดื่มช่วยแก้

อาการเจ็บคอได้เป็นอย่างดี หรือพริก ให้รสชาติที่เผ็ดร้อนแต่มีประโยชน์ต่อร่างกายในเรื่องระบบย่อยอาหาร ช่วยรักษาไข้ บำรุงหัวใจ เป็นต้น ซึ่งปัจจุบันอาหารทางเอเชียได้รับความนิยมในประเทศแถบตะวันตกและในอเมริกา เพราะเป็นอาหารที่เน้นในเรื่องของสุขภาพ จึงพบร้านอาหารแบบเอเชียเปิดให้บริการจำนวนมากในประเทศต่างๆ ทั่วโลก

The octopus seems like a stupid marine animal because of its strange appearance. (จากบทอ่านเรื่อง The Octopus ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 13) จากประโยคดังกล่าวข้างต้น คนส่วนใหญ่มักคิดว่าเจ้าปลาหมึกยักษ์เป็นสัตว์น้ำที่ไม่มีสมอง หมายความว่าไม่ฉลาด เป็นเพราะมองแต่ลักษณะภายนอกของมันว่ามีรูปร่างที่ประหลาด แต่จากข้อมูลที่เป็นจริง ปลาหมึกยักษ์กลับเป็นสัตว์ที่มีความเฉลียวฉลาดด้วยมันมีสมองที่มีขนาดใหญ่ แสดงความเป็นมิตร มีปฏิสัมพันธ์กับมนุษย์และแสดงอารมณ์ความรู้สึกได้เด่นชัด ด้วยการเปลี่ยนสีของตัวเอง เช่น It turns red มันเปลี่ยนตัวเป็นสีแดง นั้นหมายถึงอารมณ์โกรธ It becomes darker. มันเปลี่ยนสีตัวเป็นดำ นั้นหมายถึงมันกำลังต่อสู้กับเหยื่อของมัน หรือ It becomes light and pale. มันเปลี่ยนสีเป็นสีจางซีด เพราะมันแสดงให้เห็นว่ามันป่วยแล้ว ดังนั้นวัฒนธรรมการปฏิบัติของคนที่มีต่อสัตว์ ไม่ว่าจะเป็นคนชาติใดย่อมมีปฏิสัมพันธ์กับสัตว์เหมือนกัน

Kiwi is small, oval- shaped fruit gets its name from the native bird of New Zealand. (จากบทอ่านเรื่อง Healthy Foods ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 19) **Kiwi** เป็นพืชชนิดหนึ่งที่ให้ผลมีลักษณะเล็ก กลมรี มีขนสีน้ำตาลอยู่ทั่วผิวของเปลือกลูก กีวีนี้นั้นมีต้นกำเนิดและปลูกกันมากในประเทศจีน และเป็นผลไม้ที่เป็นที่โปรดปรานของจักรพรรดิราชวงศ์ซัน แต่ชื่อของผลไม้ชนิดนี้ก็กลับมีต้นกำเนิดมาจากประเทศนิวซีแลนด์ เพราะเนื่องจากผลของมันมีลักษณะรูปร่างคล้ายกับนกกีวี่ ที่มีลักษณะตัวเล็ก รูปร่างกลมรี มีขนสีน้ำตาลปกคลุมทั่วตัว ซึ่งเป็นสัตว์ประจำชาติในประเทศนิวซีแลนด์ ดังนั้นจึงได้ตั้งชื่อผลไม้ว่า ลูกกีวี่ ซึ่งตรงกับลักษณะของนกกีวี่นั่นเอง ซึ่งคล้ายกับการตั้งชื่อพืชและต้นไม้บางชนิดในประเทศไทยโดยเทียบเคียงกับลักษณะของสัตว์ เช่น ต้นหางนกยูง มะระจีนก ต้นเสลดพังพอน เป็นต้น

Parisians leave their city and go to the beach on vacation. (จากบทอ่านเรื่อง Beaches in the City ในแบบเรียนชุด My World เล่ม 3 หน้า 61) วันหยุดพักผ่อนจากการทำงานชาวตะวันตกและชาวอเมริกันมักขับรถไปพักผ่อนตามสถานที่ต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งตามชายหาดและมีการทำกิจกรรมต่างๆ มากมาย เช่น การตั้งแคมป์ การเล่นกีฬาบนชายหาด และกิจกรรมที่นิยมมากที่สุดคือ การอาบแดด (sunbathe) และอ่านหนังสือที่ชอบ การอาบแดดคือการนั่งหรือนอนท่ามกลางแสงแดดจัดๆ สวมเสื้อผ้าน้อยชิ้น เพื่อให้ผิวมีสีคล้ำ (suntan) ซึ่งเป็นที่นิยมของชาวตะวันตกและอเมริกันเป็นอย่างมาก ซึ่งต่างกับวัฒนธรรมไทยเมื่อถึงวันหยุดพักผ่อน

คนไทยส่วนใหญ่จะหลบร้อนเข้าเดินเที่ยวในห้างสรรพสินค้า ห้างร้านอาหารอร่อยๆ ทาน ชมภาพยนตร์ หรือการเดินเที่ยวซื้อของ (shopping)

Mr. Johnson's favorite room is the bathroom. (จากบทอ่านเรื่อง The Bathroom ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 37) การใช้ **Mr.** เป็นคำที่ใช้หน้าชื่อสุภาพบุรุษที่ไม่มีคำนำหน้าอื่น เมื่อผู้ชายแต่งงาน เขาและภรรยาจะต้องใช้คำนำหน้าชื่ออย่างเป็นทางการ เช่น Mr. and Mrs. Pierce Johnson กล่าวคือ ชื่อต้นของฝ่ายชายสามารถใช้ได้ทั้งตัวเขาและภรรยา หรืออาจใช้เพียงอักษรตัวแรกของชื่อก็ได้ เช่น Mr. and Mrs. P. J. Johnson หลายๆ คนเห็นว่าการใช้คำนำหน้าชื่อแบบนี้เป็นเรื่องโบราณในสถานการณ์ที่ค่อนข้างเป็นทางการ ทั้งสามีภรรยาอาจจะใช้ว่า Mr. and Mrs. Johnson

People are coming to **California** from many countries. They are **looking for gold.** (จากบทอ่านเรื่อง The story of jeans ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 87) **California** ปัจจุบันเป็นมลรัฐหนึ่ง ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศสหรัฐอเมริกา ใช้อักษรย่อว่า CA มีเมืองที่สำคัญๆ คือ ลอส แองเจลิส (Los Angeles) และซานฟรานซิสโก (San Francisco) นอกจากนี้ สถานที่ที่มีชื่อเสียงของมลรัฐนี้คือ ดิสนีย์แลนด์ (Disneyland) และฮอลลีวูด (Hollywood) และยุคตื่นทองในรัฐแคลิฟอร์เนีย ตรงกับปี ค.ศ.1849 ในปีนั้นมีการขุดพบทองที่รัฐแคลิฟอร์เนีย (California Gold Rush) และผู้คนมากมายต่างก็รีบไปที่นั่น เพื่อเสี่ยงโชคหรือเพื่อไปเก็บรวบรวมทอง

In the United States, people usually go to parties on **New Year's Eve.** (จากบทอ่านเรื่อง New Year's celebrations ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 93) **New Year's Eve** เป็นวันก่อนวันขึ้นปีใหม่ ตรงกับวันที่ 31 ธันวาคม หรือวันสิ้นปีนั่นเอง ในวันนั้นผู้คนมากมายทั้งในประเทศอังกฤษและประเทศสหรัฐอเมริกา จะไปร่วมงานปาร์ตี้หรืออยู่ร่วมกับครอบครัวของตนเอง ของเพื่อนบ้านหรือของเพื่อนฝูง และจะอยู่ที่นั่นจนถึงเวลาเที่ยงคืน เพื่อรอวันขึ้นปีใหม่ที่จะย่างเข้ามา และจะมีการดื่มฉลองกันอย่างหนัก เมื่อใกล้ถึงเวลาเที่ยงคืนทุกคนจะเจิบและเมื่อเวลาตีบอกเวลา 24.00 น. พวกเขาจะไชโยโห่ร้อง ร้องเพลงกอดและจูบกันพร้อมกับตะโกนว่า "Happy New Year" สำหรับการฉลองวันขึ้นปีใหม่ของไทย เราจะเรียกว่า เป็นคืนวันส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ และวัฒนธรรมของการเฉลิมฉลองวันขึ้นปีใหม่ของคนไทย ก็จะมีการดื่มกินพบปะสังสรรค์กันและแลกของขวัญ ซึ่งมีลักษณะคล้ายกันกับการฉลองของชาวอังกฤษและอเมริกัน

Superman came to earth on a rocket ship. He was just a baby. Mr. and Mrs. Kent found the baby, and **they called him Clark.** (จากบทอ่านเรื่อง The First Superhero ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 1 หน้า 105)

ภาพยนตร์ฮีโร่ที่มีชื่อเสียงโด่งดังไปทั่วโลก และเป็นหนังที่สร้างมาจากหนังสือการ์ตูน ฮีโร่เล่มแรกในประเทศอเมริกา คือ Superman เขาเป็นฮีโร่ที่มาจากนอกโลกมีพลังเหนือมนุษย์ทั้งมวล ได้อพยพมาจากดาว คราฟตัน (Krypton) มาในยานจรวดและตกสู่แผ่นดินกลางทุ่งนาใกล้บ้านของ สองสามีภรรยา พวกเขาเก็บเด็กทารกคนนี้อาเลียงจนโตและตั้งชื่อให้เด็กคนนี้ว่า คลา (Clark)

บุคลิกเด่นของฮีโร่คนนี้ คือ ชอบใส่เสื้อสูท ใส่แว่นตา ทำงานอยู่ในวงการหนังสือพิมพ์ ใช้ชีวิตตามปกติเหมือนคนทั่วไป แต่เขาชอบช่วยเหลือผู้ที่ได้รับความเดือดร้อนหรือกำลังได้รับอันตรายจากคนร้าย เมื่อมีคนต้องการความช่วยเหลือ เขาจะวิ่งเข้าไปในตู้โทรศัพท์ แปลงร่างเป็น ซูเปอร์แมน มีพลังพิเศษและสามารถเหาะเหินเดินอากาศได้

When people think of food in the United States, they think mostly of **fast foods**, like hamburgers, hot dogs and chicken. (จากบทอ่านเรื่อง Eating in the United States ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 33) **fast foods** อาหารจานด่วน หมายถึงอาหารอย่างเช่น แฮมเบอร์เกอร์ และไก่ย่าง ที่มีการเตรียมจัดทำอย่างรวดเร็ว และมีขายในภัตตาคารให้ลูกค้าสั่งรับประทานได้ทันที หรือห่อกลับบ้าน เนื่องจากวิถีชีวิตของชาวอเมริกันเป็นวิถีชีวิตที่รีบเร่ง จึงเป็นเหตุให้ภัตตาคารที่ บริการอาหารจานด่วน (fast food restaurant) จึงเป็นที่นิยม โดยบริการอาหารหลายอย่างเช่น แฮมเบอร์เกอร์ สอทอด พิซซ่า ไก่ทอดและมันฝรั่งทอด เหตุที่ภัตตาคารอาหารจานด่วนเป็นที่นิยม เพราะเป็นบริการด่วน ซึ่งเราไม่ต้องเสียเวลาในการรอคอยมากนัก นับว่าสะดวกสบาย และในบางแห่ง สามารถหยุดรถสั่งอาหารได้โดยไม่ต้องลงจากรถ เมื่อได้อาหารแล้วก็สามารถขับรถออกไปได้เลย โดยไม่ต้องเข้าไปในภัตตาคาร และราคาก็ไม่แพง อย่างไรก็ตาม อาหารจานด่วนก็มีข้อเสียเหมือนกัน กล่าวคือ อาหารจานด่วนเหล่านี้ส่วนใหญ่ไม่มีคุณค่าทางโภชนาการมากนัก มักมีไขมันมาก มี คอเลสเตอรอลสูง และมีคุณค่าทางอาหารต่ำ

ซึ่งวัฒนธรรมเกี่ยวกับชนิดของอาหารและวิถีชีวิตเกี่ยวกับการรับประทานอาหารของ ต่างประเทศกับวัฒนธรรมไทยยังคงมีความแตกต่างกัน ถึงแม้ว่าปัจจุบันอาหารจานด่วน (fast food) จะเข้ามามีอิทธิพลต่อการเลือกรับประทานของคนไทยมากขึ้นก็ตาม แต่ด้วยวิถีชีวิตการรับประทานอาหารแบบดั้งเดิมยังคงมีอยู่ คนไทยยังคงถือว่าการรับประทานอาหาร ข้าว ยังคงเป็นอาหารหลักที่คนไทย ทุกคนต้องทาน

People regularly listen to the weather reports because they want to **wear appropriate clothing for the weather**. (จากบทอ่านเรื่อง Under the weather ในแบบเรียนชุด Super Goal เล่ม 2 หน้า 89) เป็นวัฒนธรรมเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพ โดยทั่วไปแล้วคนไม่ว่าจะเป็นชาติใดก็ตาม มักจะติดตามรายงานอากาศเพื่อจะได้เตรียมพร้อมในการดำเนินชีวิต และเพื่อ

ป้องกันตนเองให้ พ้นจากอาการเจ็บไข้ได้ป่วย ดังนั้นจึงต้องเลือกเสื้อผ้าให้เหมาะสมกับสภาพอากาศที่เผชิญอยู่

2. ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่แฝงอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ในเขตพื้นที่การศึกษาจังหวัดชุมพร เพื่อการเรียนรู้ของนักเรียน โดย แบ่งตามหัวเรื่องจำนวน 6 หัวเรื่อง ดังนี้

ตารางที่ 4.28 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องคน

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. ความคิดเห็นและทัศนคติ (opinion & attitude)	24	15.00	มากที่สุด
2. ชื่อเฉพาะ (proper name)	22	13.75	มากที่สุด
3. ขนบธรรมเนียมประเพณี (customs)	18	11.25	มาก
4. กีฬาและความสนใจ (sport and interest)	16	10.00	มาก
5. เชื้อชาติและอาชีพ (nationality & occupation)	14	8.75	ปานกลาง
6. ข้อมูลความจริง (fact information)	11	6.88	ปานกลาง
7. บทสนทนา (conversation)	10	6.25	ปานกลาง
8. ระบบสังคมและบุคลิกลักษณะของคน (social system & characteristic)	9	5.63	ปานกลาง
9. ถิ่นกำเนิด/ อาหารเครื่องดื่มและความมี ชื่อเสียง (hometown, food & drink and fame)	8	5.00	น้อย
10. เพศ อายุ/ กิจกรรมประจำวัน/ ความสามารถ / ดนตรีการแสดง และชีวประวัติบุคคล (gender & age, daily routine, ability, music & performance and biography)	7	4.38	น้อย
11. การยอมรับทางสังคม(social perception)	6	3.75	น้อย
12. สัญลักษณ์ /ครอบครัว /การศึกษา / อารมณ์ความรู้สึก/ วีรบุรุษและประวัติศาสตร์ (symbolic, family, education, feeling & emotion heroes and history)	5	3.13	น้อย
13. กิจกรรมยามว่างและการคมนาคม	4	2.50	น้อยที่สุด

ตารางที่ 4.28 (ต่อ)

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องคน	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
14. เครื่องนุ่งห่มและอากาศ/สถานภาพทางสังคมสถานที่ท่องเที่ยว/สถานที่กับบุคคลสำคัญและกิจกรรมความบันเทิง (clothes & weather, social status, tourist attraction, Places & persons and entertainment)	3	1.88	น้อยที่สุด
15. เครื่องมือเครื่องใช้/ การดำเนินชีวิต/ บทบาทหน้าที่ /ระเบียบวินัย /สถานที่อยู่อาศัย /เวลา และการนัดหมาย (gadgets & tools, lifestyle, role & duty, discipline, location, time and appointment)	2	1.25	น้อยที่สุด
16. คุณธรรม ความเชื่อและยากับการรักษา (moral & beliefs and medicines & remedy)	1	0.60	ไม่ปรากฏ ความสำคัญ
รวม	160	100	

จากตารางที่ 4.28 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องคน พบว่า วัฒนธรรมเรื่องของความคิดเห็น ทักษะของคน (ร้อยละ 15.00) การใช้ชื่อเฉพาะของคน (ร้อยละ 13.75) มีลำดับความสำคัญมากที่สุดในบทอ่านเรื่องคน สำหรับวัฒนธรรมเรื่องขนบธรรมเนียมประเพณี (ร้อยละ 11.25) และกีฬา ความสนใจของคน (ร้อยละ 10.00) มีลำดับความสำคัญมากรองลงมา ส่วนวัฒนธรรมเกี่ยวกับเชื้อชาติและอาชีพ (ร้อยละ 8.75) ข้อมูลความจริงเรื่องของคน (ร้อยละ 6.88) บทสนทนาของคน (ร้อยละ 6.25) และบุคลิกลักษณะของคน (ร้อยละ 5.63) ปรากฏความสำคัญระดับปานกลาง พบว่าวัฒนธรรมเกี่ยวกับอาหารเครื่องดื่ม ถิ่นกำเนิด ความมีชื่อเสียง (ร้อยละ 5.00) เพศ อายุ กิจกรรมประจำวัน คนตรีการแสดง ชีวิตประวัติของบุคคล (ร้อยละ 4.38) การยอมรับทางสังคม (ร้อยละ 3.75) และการศึกษา ครอบครัว อารมณ์ความรู้สึก ประวัติศาสตร์ (ร้อยละ 3.13) พบลำดับความสำคัญระดับน้อย และพบว่าวัฒนธรรมเกี่ยวกับกิจกรรมยามว่างของคน (ร้อยละ 2.50) สถานภาพทางสังคม การท่องเที่ยว และความบันเทิง (ร้อยละ 1.88) การดำเนินชีวิต

บทบาทหน้าที่ และเรื่องของเครื่องมือเครื่องใช้ของคน (ร้อยละ 1.25) ปรากฏลำดับความสำคัญน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องคน

ตารางที่ 4.29 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องสัตว์

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสัตว์	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. การใช้คำศัพท์และประโยคเกี่ยวกับสัตว์ และ อารมณ์ความรู้สึกของสัตว์(language use in words & sentences about animals and feeling emotion of animals)	4	40.00	มากที่สุด
2. บุคลิกลักษณะ/ การยอมรับทางสังคม และ ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสัตว์(characteristics, animal in human social and fact about animal)	3	30.00	มาก
3. การอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับสัตว์และเชื้อชาติ ของสัตว์(accommodation between human & animals and nationalities of animals)	2	20.00	น้อย
4. บทสนทนา /ป้ายประกาศ/ ความสัมพันธ์ ระหว่างคนกับสัตว์ และทัศนคติเกี่ยวกับสัตว์	1	10.00	น้อยที่สุด
รวม	10	100.00	

จากตารางที่ 4.29 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องสัตว์ พบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับอารมณ์ความรู้สึกของสัตว์ และการใช้คำศัพท์ ประโยคที่เกี่ยวกับสัตว์ (ร้อยละ 40.00) มีลำดับความสำคัญมากที่สุดในบทอ่านเรื่องสัตว์ สำหรับวัฒนธรรมเกี่ยวกับบุคลิกลักษณะของสัตว์ ชนิดของสัตว์ การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับสัตว์ และข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสัตว์ (ร้อยละ 30.00) มีลำดับความสำคัญมากรองลงมา ส่วนวัฒนธรรมเกี่ยวกับเชื้อชาติของสัตว์ การอยู่ร่วมกันระหว่างคนกับสัตว์ (ร้อยละ 20.00) มีลำดับความสำคัญน้อย และวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้บทสนทนาเกี่ยวกับสัตว์ การใช้ป้ายประกาศ ทัศนคติเกี่ยวกับสัตว์ และความสัมพันธ์ระหว่างคนกับสัตว์ (10.00) มีลำดับความสำคัญน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องสัตว์

ตารางที่ 4.30 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องสถานที่

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. เชื้อชาติของคนในสถานที่ต่างๆ (nationalities of people in places)	11	19.30	มากที่สุด
2. สถานที่ท่องเที่ยวแบบสากลและความมี ชื่อเสียงของสถานที่ต่างๆ (worldwide tourist attraction and famous of places)	10	17.54	มากที่สุด
3. การใช้คำศัพท์และประโยคเกี่ยวกับสถานที่ ท่องเที่ยว (language use in words & sentences about tourist attraction)	8	14.04	มาก
4. ชื่อเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ (specific name about places)	7	12.28	มาก
5. ถิ่นกำเนิดของคนในสถานที่ต่างๆ/ กิจกรรม ยามว่างในสถานที่และการยอมรับของสังคม เกี่ยวกับสถานที่ (hometown, leisure times activities and social perception about places)	6	10.53	มาก
6. ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ (fact information about places)	5	8.77	ปานกลาง
7. บทสนทนา/ พฤติกรรมของคนที่เกิดขึ้น ในสถานที่/ ขนบธรรมเนียมประเพณีที่เกิดขึ้น ในสถานที่ต่างๆ และประวัติศาสตร์ในสถานที่ (conversation, behavior pattern in places, custom in places and history in places)	4	7.02	ปานกลาง
8. การสื่อความหมายด้วยภาพ/ การคมนาคม/ สถานที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ/ บุคคลและ เหตุการณ์สำคัญที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ (meaningful by pictures, transportation, location, important persons & event)	3	5.26	ปานกลาง

ตารางที่ 4.30 (ต่อ)

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องสถานที่	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
9. ทักษะเกี่ยวกับสถานที่/ การดำเนินชีวิตใน สถานที่ต่างๆ/ เวลา การนัดหมาย และดนตรี การแสดงที่เกิดขึ้นในแต่ละสถานที่(attitude about places, lifestyle in places, time & appointment and music & performance in places)	2	3.51	น้อย
10. อาชีพ/ อาหาร เครื่องดื่ม / อากาศ/ กีฬาและ ความสนใจ/ เครื่องมือเครื่องใช้/ ความสามารถ ของคนในสถานที่ต่างๆ/ ความสวยงามของ สถานที่/ ความเชื่อในเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น (career, food & drinks, weather, sport & interest, gadgets & tools, capability in places, beauty of places and spiritual value about the event in places)	1	1.75	น้อย
รวม	57	100.00	

จากตารางที่ 4.30 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องสถานที่ พบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับเชื้อชาติของคนในสถานที่ต่างๆ (ร้อยละ 19.30) การท่องเที่ยวแบบสากลและความมีชื่อเสียงของสถานที่ (ร้อยละ 17.54) มีลำดับความสำคัญมากที่สุด สำหรับวัฒนธรรมการใช้คำศัพท์ ประโยคเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยว (ร้อยละ 14.04) การใช้ชื่อเฉพาะกับสถานที่ต่างๆ (ร้อยละ 12.28) ถิ่นกำเนิด กิจกรรมยามว่าง และการยอมรับของสถานที่ต่างๆในสังคม (ร้อยละ 10.53) มีลำดับความสำคัญมาก รองลงมา สำหรับวัฒนธรรมเกี่ยวกับข้อมูลความจริงเกี่ยวกับสถานที่ (ร้อยละ 8.77) บทสนทนา พฤติกรรมต่างๆที่เกิดขึ้นในสถานที่ ขนบธรรมเนียม ประเพณีและเรื่องของประวัติศาสตร์ที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ (ร้อยละ 7.02) การสื่อความหมายด้วยภาพ การคมนาคม บุคคลและเหตุการณ์สำคัญที่เกิดขึ้นในสถานที่ต่างๆ (ร้อยละ 5.26) มีลำดับความสำคัญปานกลาง และพบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับทัศนคติต่อสถานที่ การดำเนินชีวิต ดนตรีและการแสดง

(ร้อยละ 3.51) อาหาร เครื่องดื่ม กีฬา ความสนใจ ความสามารถ อาชีพ ความสวยงามของสถานที่ และความเชื่อต่างๆที่มีต่อสถานที่ (ร้อยละ 1.75) ปรากฏลำดับความสำคัญน้อย ดังที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องสถานที่

ตารางที่ 4.31 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องพืชและต้นไม้	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. ที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิดของพืชและต้นไม้ (background of plants and trees)	5	33.33	มากที่สุด
2. การใช้คำศัพท์ ประโยคและข้อมูลความจริง เกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (language use in words & sentences and fact information about plants & trees)	4	26.67	มาก
3. ประวัติเกี่ยวกับพืชและต้นไม้และยา การรักษา ที่ได้จากพืชและต้นไม้ (history of plants & trees and medicines and remedy that uses from plants & trees)	3	20.00	ปานกลาง
4. ชื่อเฉพาะของพืชและต้นไม้และอาหาร เครื่องดื่มที่ทำจากพืช (specific name about plants & trees and food & drinks that made from plants)	2	13.33	น้อย
5. คุณประโยชน์จากพืชด้านความสวยงามและ การยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (usefulness from plants for beauty and social perception about plants & trees)	1	6.67	น้อยที่สุด
รวม	15	100.00	

จากตารางที่ 4.31 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่าน เรื่องพืชและต้นไม้ พบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับที่อยู่อาศัยและถิ่นกำเนิดของพืชและต้นไม้ (ร้อยละ 33.33) มีลำดับความสำคัญมากที่สุดในเรื่องพืชและต้นไม้ สำหรับวัฒนธรรมการใช้คำศัพท์ ประโยคและข้อมูลความจริงเกี่ยวกับพืชและต้นไม้ (ร้อยละ 26.67) มีลำดับความสำคัญมาก รองลงมา ส่วนวัฒนธรรมเกี่ยวกับประวัติของพืชและต้นไม้ และเรื่องยาและการรักษาที่ได้จากพืช และต้นไม้ (ร้อยละ 20.00) มีลำดับความสำคัญปานกลาง วัฒนธรรมเกี่ยวกับชื่อเฉพาะของพืชและ ต้นไม้ และอาหาร เครื่องดื่มที่ทำมาจากพืช (ร้อยละ 13.33) มีลำดับความสำคัญน้อย และพบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับคุณประโยชน์จากพืชด้านความสวยงามและการยอมรับทางสังคมเกี่ยวกับพืช และต้นไม้ (ร้อยละ 6.67) มีลำดับความสำคัญน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องนี้

ตารางที่ 4.32 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. อาหารและเครื่องดื่มในประเทศอเมริกา (food & drinks in America)	8	32.00	มากที่สุด
2. การใช้คำและประโยคเกี่ยวกับอาหารและ สุขภาพ (language use in words and sentences about food and health)	6	24.00	มาก
3. ถิ่นกำเนิดของอาหารในประเทศอเมริกา (native land of food in America)	5	20.00	ปานกลาง
4. ชื่อเฉพาะของอาหาร และอาหารกับคนแต่ละ เชื้อชาติ (specific name about food and food with nationalities of people)	3	12.00	น้อย
5. บทสนทนา ยาและการรักษา การยอมรับทาง สังคม ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับอาหารและ สุขภาพ และประวัติศาสตร์เรื่องของอาหารใน อเมริกา (conversation, medicines & remedy, social perception, fact information about food & remedy and history of food in America)	2	8.00	น้อยที่สุด

ตารางที่ 4.32 (ต่อ)

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
6. การสื่อความหมายด้วยภาพ/ เครื่องนุ่งห่มและ อากาศเพื่อการดูแลสุขภาพ/ ทักษะ/ อารมณ์ ความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษาสุขภาพ /พฤติกรรม ของคนกับการรักษาสุขภาพและ ขนบธรรมเนียมประเพณีการรับประทานอาหาร ในอเมริกา(meaningful by picture, clothes emotion about remedy, human behavior pattern about remedy and custom about eating food in America)	1	4.00	น้อยที่สุด
รวม	25	100.00	

จากตารางที่ 4.32 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ พบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับอาหารและเครื่องดื่มในประเทศอเมริกา (ร้อยละ 32.00) มีลำดับความสำคัญมากที่สุด วัฒนธรรมการใช้คำศัพท์และประโยคเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ (ร้อยละ 24.00) มีลำดับความสำคัญมากรองลงมา สำหรับวัฒนธรรมเกี่ยวกับถิ่นกำเนิดของอาหารในประเทศอเมริกา (ร้อยละ 20.00) มีลำดับความสำคัญปานกลาง วัฒนธรรมเกี่ยวกับชื่อเฉพาะของอาหารและอาหารกับคนแต่ละเชื้อชาติ (ร้อยละ 12.00) มีลำดับความสำคัญน้อยในบทอ่าน ส่วนวัฒนธรรมเกี่ยวกับยาและการรักษา การยอมรับทางสังคม บทสนทนา ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับอาหารและสุขภาพ และประวัติศาสตร์อาหารในประเทศอเมริกา (ร้อยละ 8.00) และวัฒนธรรม การสื่อความหมายด้วยภาพ เครื่องนุ่งห่มและอากาศเพื่อการดูแลสุขภาพ ทักษะ อารมณ์ความรู้สึกเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพ พฤติกรรมของคนกับการดูแลสุขภาพ และขนบธรรมเนียมการรับประทานอาหารในอเมริกา (ร้อยละ 4.00) มีลำดับความสำคัญน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องอาหารและสุขภาพ

ตารางที่ 4.33 การจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรม ที่ปรากฏในบทอ่านเรื่องเทศกาลและความบันเทิง

วัฒนธรรมในบทอ่านเรื่องเทศกาล และความบันเทิง	ความถี่แบบ จัดกลุ่ม	ร้อยละ	ลำดับความสำคัญ
1. ขนบธรรมเนียมประเพณีเกี่ยวกับเทศกาล (customs about festivals)	3	50.00	มากที่สุด
2. การสื่อความหมายด้วยการรับรู้สากล/ ที่มาของ ภาพยนตร์/ พฤติกรรมของคนในกิจกรรม เทศกาลสำคัญ/ การดำเนินชีวิตของคนใน เทศกาลต่างๆ/ เทศกาลปีใหม่ กิจกรรมวันหยุด/ วีรบุรุษในภาพยนตร์ และประโยชน์ที่ได้รับจาก ความบันเทิง (international communication history of movies, behavior patterns of doing activities in festivals, lifestyle of people in festivals, New Year festival and holidays activities, superhero in movie and usefulness from entertainment)	2	33.40	ปานกลาง
3. ชื่อเฉพาะของคนในวงการบันเทิง/ อาชีพที่ เกี่ยวกับความบันเทิง/ กิจกรรมยามว่าง/ อาหาร เครื่องดื่มสำหรับเทศกาลสำคัญ/ การยอมรับ ทางสังคมเกี่ยวกับเทศกาล/ ข้อมูลความจริง เกี่ยวกับเทศกาล/ ภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียง/ เวลา และการนัดหมายเพื่อทำกิจกรรมบันเทิง/ประเภท ดนตรีที่มีชื่อเสียง (specific name of film star, career about entertainment, leisure time for entertainment, food & drinks for celebration in festival, social perception about festivals, fact information about festival, famous movie, time & appointment for entertainment and kinds of popular music)	1	16.60	น้อยที่สุด
รวม	6	100.00	

จากตารางที่ 4.33 พบว่า ผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมที่ปรากฏในบทอ่าน เรื่องเทศกาลและความบันเทิง พบว่า วัฒนธรรมเกี่ยวกับขนบธรรมเนียมประเพณีเกี่ยวกับเทศกาล (ร้อยละ 50.00) มีลำดับความสำคัญมากที่สุด สำหรับวัฒนธรรมเกี่ยวกับการสื่อความหมายด้วยการรับรู้สากล ที่มาของภาพยนตร์ พฤติกรรมของคนในกิจกรรมเทศกาลสำคัญ การดำเนินชีวิตของคนในเทศกาลต่างๆ เทศกาลปีใหม่ กิจกรรมวันหยุด วีรบุรุษในภาพยนตร์และประโยชน์ที่ได้รับจากความบันเทิง (ร้อยละ 33.40) มีลำดับความสำคัญปานกลาง และพบว่าวัฒนธรรมเกี่ยวกับการใช้ชื่อเฉพาะของคนในวงการบันเทิง อาชีพในวงการบันเทิง กิจกรรมยามว่าง อาหารเครื่องดื่มในเทศกาลสำคัญ การยอมรับของสังคมเกี่ยวกับเทศกาล ข้อมูลความจริงเกี่ยวกับเทศกาล ภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียง เวลา การนัดหมายเพื่อทำกิจกรรมบันเทิง และประเภทดนตรีที่มีชื่อเสียง (ร้อยละ 16.60) ปรากฏว่ามีลำดับความสำคัญน้อยที่สุดในบทอ่านเรื่องนี้

3. เพื่อกำหนดแนวทางในการจัดการเรียนการสอนความรู้ทางวัฒนธรรม ที่ปรากฏอยู่ในบทอ่านในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น

ผู้วิจัยได้นำผลการวิเคราะห์วัฒนธรรม และผลการจัดลำดับความสำคัญของวัฒนธรรมจากบทอ่านทั้งหมด 6 หัวเรื่อง นำไปอภิปรายในบทที่ 5